Budget supplémentaire des dépenses (B) 2003-2004

Pour
l'exercice financier se
terminant le 31 mars 2004

104-03169/

Table des matières

Page

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses
L'objectif 7
Renseignements généraux 7
Renseignements structurels 8

Tableaux sommaires
Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses 14
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004 18
Sommaire des modifications apportées aux crédits 20
Annexe proposée au projet de loi de crédits 25
Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses 41
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses 45
Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses 47
Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses 57

Ministères, organismes et sociétés d'État

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
- Ministère 60
- Agence canadienne de développement international 62
- Commission mixte internationale 64
- Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne 65

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
- Ministère 66
- Commission canadienne des affaires polaires 71

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA 72

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
- Ministère 74
- Agence canadienne d'inspection des aliments 76
- Commission canadienne des grains 78

ANCIENS COMBATTANTS 79

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
- Ministère 82

CONSEIL DU TRÉSOR
- Secrétariat 83

CONSEIL PRIVÉ
- Ministère 85
- Centre canadien de gestion 86
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 87
- Directeur général des élections 88
- Commissaire aux langues officielles 89
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie 90

DÉFENSE NATIONALE
- Ministère 91
- Comité des griefs des Forces canadiennes 93

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
- Ministère 94
- Conseil canadien des relations industrielles 98
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail 99

ENVIRONNEMENT
- Ministère 100
- Agence canadienne d'évaluation environnementale 102

FINANCES
- Ministère 103
- Vérificateur général 108
- Tribunal canadien du commerce extérieur 109
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada 110

GOUVERNEUR GÉNÉRAL 111

INDUSTRIE
- Ministère 112
- Agence de promotion économique du Canada atlantique 114
- Agence spatiale canadienne 116
- Commission canadienne du tourisme 117
- Tribunal de la concurrence 118
- Commission du droit d'auteur 119
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 120

Table des matières

Ministères, organismes et sociétés d'État

Conseil national de recherches du Canada 122
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie 124
Bureau de l'infrastructure du Canada 125
Conseil de recherches en sciences humaines 126
Statistique Canada 127
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien 128
JUSTICE
Ministère 130
Commission canadienne des droits de la personne 132
Tribunal canadien des droits de la personne 133
Commission du droit du Canada 134
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada 135
Cour suprême du Canada 137
PARLEMENT
Sénat 138
Chambre des communes 139
Bibliothèque du Parlement 140
PATRIMOINE CANADIEN
Ministère 141
Conseil des Arts du Canada 143
Société Radio-Canada 144
Musée canadien des civilisations 145
Musée canadien de la nature 146
Archives nationales du Canada 147
Société du Centre national des Arts 148
Commission des champs de bataille nationaux 149
Commission de la capitale nationale 150
Office national du film 151
Musée des beaux-arts du Canada 152
Bibliothèque nationale 153
Agence Parcs Canada 154
Commission de la fonction publique 155
PÊCHES ET OCÉANS 156
RESSOURCES NATURELLES
Ministère 158
Commission canadienne de sûreté nucléaire 159
Office national de l'énergie 160
SANTÉ
Ministère 161
Instituts de recherche en santé du Canada 163
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses 164
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés 165
SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Ministère 166
Service canadien du renseignement de sécurité 167
Service correctionnel 168
Commission nationale des libérations conditionnelles 169
Bureau de l'enquêteur correctionnel 170
Gendarmerie royale du Canada 171
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada 173
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada 174
TRANSPORTS
Ministère 175
Société canadienne d'hypothèques et de logement 177
Office des transports du Canada 178
Tribunal d'appel des transports du Canada 179
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Ministère 180
Communication Canada 183

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

L'objectif

L'objet du Budget supplémentaire des dépenses est de présenter au Parlement de l'information au sujet des dépenses nécessaires qui n'étaient pas suffisamment étoffées et fournies à temps en vue de leur inclusion au Budget principal des dépenses[1]. Cette information appuie directement un projet de loi de crédit[2].

Renseignements généraux

Les budgets supplémentaires des dépenses fournissent de l'information détaillée à propos de postes qui n'ont pas été élaborés à temps pour être inclus dans le Budget principal des dépenses, et qui comprennent des initiatives annoncées dans le Budget du ministre des Finances.

Les Budgets supplémentaires des dépenses sont déposés au Parlement environ un mois avant le projet de loi de crédits connexe. Ce délai donne aux comités permanents du Parlement suffisamment de temps pour examiner les dépenses proposées avant le dépôt du projet de loi.

Le Budget supplémentaire des dépenses renferme aussi de l'information à jour au sujet des changements importants dans les coûts prévus d'importants postes législatifs et vise à obtenir l'approbation du Parlement pour certains postes : transferts de fonds entre des crédits, radiations de dettes, garanties de prêt, création ou augmentation de subventions et changements au libellé de crédits.

Le Budget supplémentaire des dépenses est conforme au cadre de dépenses prévues présenté dans le Budget et/ou la mise à jour économique les plus récents du ministre des Finances.

Dépenses budgétaires	**(en millions de dollars)**
Mise à jour économique et financier – Novembre 2003	178 250
Budget principal des dépenses, 2003-2004	*173 258*
Budget supplémentaire (A), 2003-2004	*5 486*
Budget supplémentaire (B), 2003-2004	*8 306*
Rajustements :	
Dépenses imputées à des exercices antérieurs	(5,725)
Effet du passage à la comptabilité d'exercice intégrale	(1,271)
Autres rajustements	(1,804)
	.....

Normalement, deux Budgets supplémentaires des dépenses sont publiés chaque année. Une lettre est attribuée à chaque document (A, B, C, etc.). Le premier Budget supplémentaire des dépenses est déposé au début de novembre et le document final, au début de mars. Plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être déposés au cours d'une année financière, mais cela dépend des priorités du gouvernement au chapitre des dépenses.

1 Le Budget principal des dépenses présente les exigences liées aux dépenses annuelles du gouvernement du Canada.

2 L'approbation accordée par le Parlement à un projet de loi de crédits fournit au gouvernement du Canada le pouvoir nécessaire de dépenser des fonds du Trésor. Le gouvernement du Canada se sert de ces fonds pour assurer la prestation de ses programmes et services.

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Renseignements structurels

Le Budget supplémentaire des dépenses se compose de trois sections distinctes:

1) *Introduction au Budget supplémentaire des dépenses;*
2) *Tableaux sommaires;*
3) *Détail par ministère, organismes et société d'État.*

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Cette section renferme de l'information générale sur l'objet du Budget supplémentaire des dépenses, y compris la fréquence et les moments auxquels les documents sont produits.

Tableaux sommaires

Cette section présente de l'information sommaire sous la forme de tableaux et de texte. Elle contient huit tableaux sommaires, qui offrent différents types d'analyses.

1) Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses
2) Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004
3) Sommaire des modifications apportées aux crédits
4) Annexe proposée au projet de loi de crédits
5) Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses
6) Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses
7) Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses
8) Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

1. Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau précise les dépenses budgétaires[3] et non budgétaires[4] incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses par ministère, organisme ou société d'État et par type d'autorisation parlementaire (besoins annuels au titre des crédits et exigences législatives).

Les deux premières colonnes « Budget(s) précédent(s) des dépenses » renferment les fonds accumulés par le dépôt du Budget principal des dépenses et/ou tout Budget supplémentaire des dépenses antérieur.

Les cinq prochaines colonnes « Présent Budget supplémentaire des dépenses » présentent les besoins actuels, qui sont répartis en deux catégories : À voter[5] et Législatifs[6].

Les deux dernières colonnes « Total – Budget des dépenses à ce jour » fournissent au lecteur une mise à jour des besoins budgétaires et non budgétaires totaux.

---

3 Les dépenses budgétaires comprennent les frais de service de la dette, les dépenses de fonctionnement et en capital, les paiements de transfert et les subventions aux autres ordres de gouvernement, à des organisations et à des particuliers, et les paiements aux sociétés d'État et aux personnes morales distinctes.

4 Les dépenses non budgétaires (prêts, placements et avances) sont des dépenses qui correspondent à des modifications de la valeur des actifs financiers du gouvernement du Canada.

5 Les besoins en crédits sont ceux que le gouvernement doit faire approuver par le Parlement au moyen d'une loi de crédits. Pour de plus amples renseignements sur les crédits et le libellé des crédits, veuillez consulter le tableau de l'annexe proposée du projet de loi de crédits (page 25).

6 Les autorisations des dépenses législatives sont celles que le Parlement a approuvées précédemment par le biais d'autres lois qui précisent l'objectif et les modalités des dépenses. Les dépenses législatives ne figurent dans le Budget supplémentaire des dépenses qu'à titre d'information.

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau présente aussi les prévisions de dépenses liées aux comptes à fins déterminées consolidés. Les transactions associées à ces comptes sont rapportées dans le cadre des dépenses budgétaires des Comptes publics du Canada et les dépenses prévues sont incluses au Budget du ministre des Finances. Bien qu'il y ait plus d'une trentaine de comptes à fins déterminées consolidés, le compte de l'assurance-emploi représente pratiquement la valeur totale de l'entrée de consolidation. On trouve une liste complète de ces comptes et un résumé des transactions connexes dans les Comptes publics du Canada.

2. Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004

Ce tableau présente les types de Budgets des dépenses utilisées pour obtenir des fonds. Il fournit aussi une ventilation d'abord des dépenses budgétaires et non budgétaires et puis des crédits et fonds législatifs demandés.

3. Sommaire des modifications apportées aux crédits

Ce tableau fournit toute l'information concernant les crédits, par ministère.

La première colonne « Numéros de crédits » montre la dernière fois que le crédit a été augmenté. Un numéro de crédit accompagné d'une lettre précise quel Budget supplémentaire des dépenses a été utilisé pour augmenter le crédit. Lorsque le numéro de crédit n'est pas accompagné d'une lettre, cela signifie que des fonds y ont été attribués par l'entremise du Budget principal des dépenses.

La deuxième colonne « Budget(s) précédent(s) des dépenses » montre les fonds accumulés au moyen du Budget principal des dépenses et/ou tout Budget supplémentaire des dépenses antérieur.

Les troisième et quatrièmes colonnes « Présent Budget supplémentaire des dépenses » font état des besoins actuels. Ces exigences sont réparties en deux catégories, soit Transfert[7] et Nouveau crédit[8].

La dernière colonne « Budget courant des dépenses » fournit au lecteur une mise à jour des besoins totaux en crédits d'une organisation.

4. Annexe proposée au projet de loi de crédits

Ce tableau donne au lecteur une idée de l'aspect que revêtira l'annexe du projet de loi de crédits. Tel que précisé plus haut, le Budget supplémentaire des dépenses appuie directement le projet de loi. Ce tableau renferme une liste des numéros et des libellés des crédits et des fonds demandés qui seront soumis à l'approbation du Parlement.

Un certain nombre de postes de crédits présentés dans l'annexe sont désignés comme étant des « postes d'un dollar ». Les postes de 1 $ y sont généralement inclus en réponse à trois types de situations différentes :

- Pour transférer des fonds entre des crédits par l'utilisation de fonds déjà disponibles au sein de l'organisation.
- Pour financer la création ou l'augmentation de subventions par l'utilisation de fonds déjà disponibles au sein de l'organisation.
- Pour obtenir du Parlement un nombre limité d'autorisations législatives ou spéciales permises dans les Budgets des dépenses.

---

7 Le Budget supplémentaire des dépenses fournit aux organisations gouvernementales la possibilité de redéfinir leurs besoins de financement internes en transférant des fonds entre des crédits.

8 La colonne « Nouveau crédit » montre les fonds demandés actuellement par une organisation dans le présent Budget supplémentaire des dépenses.

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

Une fois que le projet de loi de crédits est approuvé, les libellés deviennent les conditions dans lesquelles les dépenses pourront être effectuées. Ainsi, les types de crédits suivants peuvent apparaître dans le Budget supplémentaire des dépenses :

a) *Crédits pour dépenses du Programme* – Ce crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit pour « dépenses en capital » ou le crédit pour « subventions et contributions » parce que les dépenses proposées n'atteignent ni ne dépassent pas 5 millions de dollars. En pareil cas, toutes les « dépenses de Programmes » sont imputés à un seul crédit.

b) *Crédits pour dépenses de fonctionnement* – On se sert de ce crédit lorsqu'il est nécessaire d'avoir un crédit pour « dépenses en capital » ou un crédit pour «subventions et contributions », voire des deux, c'est-à-dire lorsque les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques atteignent ou dépassent 5 millions de dollars.

c) *Crédits pour dépenses en capital* – Ce type de crédit est employé lorsque les dépenses en capital d'un Programme s'élèvent à 5 millions de dollars ou plus. Les dépenses en capital comprennent des postes dont la valeur est susceptible de dépasser 10 000 $ notamment pour l'acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages (article courant de dépense n° 8) ainsi que l'acquisition de machines et de matériel (article courant de dépense n° 9) ou encore la construction ou la création de biens, lorsqu'un ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles, retient les services d'experts ou achète d'autres biens et services (articles courants de dépense n°s 1 à 9). Diverses limites peuvent être mises en place pour différentes catégories de dépenses en capital au niveau ministériel.

d) *Crédits pour subventions et contributions* – Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un Programme totalisent 5 millions de dollars ou plus. L'inscription au Budget des dépenses d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation de payer une partie ou la totalité du montant et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux sommes prévues. La définition du mot « contribution » figurant dans le libellé du crédit est réputée englober les « autres paiements de transfert » puisqu'il s'agit de deux types de paiements semblables.

e) *Crédits non budgétaires* – En regard de ce crédit, identifié par la lettre L, sont inscrits les postes non budgétaires tels que les prêts, les avances et les placements relatifs aux sociétés d'État ; et les prêts ou les avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organismes internationaux, ou à des personnes ou des sociétés du secteur privé.

f) *Crédits spéciaux : Déficits des sociétés d'État et personnes juridiques distinctes* – Le concept d'un crédit par Programme ne s'applique pas dans les situations où un crédit distinct est établi afin d'inscrire les sommes nécessaires pour effectuer un paiement à une société d'État ou couvrir les dépenses d'une personne juridique qui sont effectuées dans le cadre d'un Programme plus important. Par personne juridique, on entend une entité de l'administration qui exerce ses activités en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

g) *Crédits spéciaux : Crédits du Conseil du Trésor pour Programmes financés par l'administration centrale* Ces crédits permettent au Conseil du Trésor d'assumer ses responsabilités législatives relatives à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale, à cette fin, il doit disposer d'autorisations spéciales, lesquelles sont exposées ci–après.

(1) Crédit pour éventualités du gouvernement – Ce crédit augmente d'autres crédits afin de fournir au gouvernement la souplesse nécessaire pour faire face à des dépenses imprévues jusqu'à l'obtention de l'approbation du Parlement et d'absorber les coûts salariaux supplémentaires tels que les indemnités de départ et les prestations de congé parental qui ne sont pas prévues dans le budget des dépenses ministériel.

(ii) Crédit pour initiatives pangouvernementales – Ce crédit augmente d'autres crédits afin de soutenir la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada.

(iii) Assurances de la fonction publique – Ce crédit fournit les contributions de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux, aux pensions, aux régimes d'avantages sociaux et d'assurance pour les employés engagés sur place à l'extérieur du Canada et rend à certains employés leur part de la réduction des primes d'assurance-emploi.

5. Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit au Parlement une mise à jour des changements importants apportés aux prévisions des dépenses liées à d'importants postes législatifs. Les postes législatifs sont ceux que le Parlement a approuvés par l'adoption d'autres textes législatifs qui précisent les fins auxquelles peuvent servir les dépenses et les conditions dans lesquelles elles peuvent être effectuées. Les dépenses législatives sont incluses dans le Budget supplémentaire des dépenses à titre d'information uniquement.

6. Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau sommaire fournit une liste complète d'organisations qui reçoivent des fonds du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5 du CT).

Le crédit 5 du CT fournit au gouvernement la souplesse de répondre aux besoins en matière de dépenses diverses, mineures et imprévues et de défrayer les coûts liés à la paye, comme les indemnités de fin d'emploi et les prestations de congé parental.

Il y a deux types de fonds attribués à partir du crédit 5 du CT : permanents et temporaires. Les fonds permanents sont alloués en reponse à des insuffisances liées à la paie, par exemple, au titre des indemnités de fin d'emploi et des prestations de congé parental, qui ne peuvent être déterminées à l'avance. Des fonds temporaires sont accordés en réponse à des dépenses diverses, mineures et imprévues, qui n'étaient pas couvertes dans le Budget principal des dépenses. Une fois que le Parlement a approuvé le *Projet de loi de crédits* et que la gouverneure générale a accordé la sanction royale, les fonds alloués du crédit 5 du CT sont remboursés.

Les huit lignes directrices suivantes représentent les critères utilisés par le Secrétariat du Conseil du Trésor pour déterminer si les ministères devraient avoir accès au crédit 5 du CT pour éventualités du gouvernement :

1) Comme l'autorisation des paiements sur le fonds des éventualités est contenue dans le libellé du crédit 5, tous ces paiements doivent être pleinement conformes à ce libellé.

2) En règle générale, on n'imputera pas de dépenses permanentes au crédit pour les besoins autres que les déficits de paye ou les primes accordées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires. Toutes les autres avances imputées au crédit pour éventualités doivent être considérées comme des avances temporaires devant être couvertes par des postes inscrits au Budget des dépenses supplémentaire suivant et être remboursées lorsque la loi de crédits y afférente est adoptée.

3) Lorsque ces avances sont demandées pour faire face à un besoin financier, le Conseil du Trésor doit s'assurer que le paiement s'inscrit dans le cadre du mandat du ministère et qu'il existe un besoin de trésorerie légitime devant être comblé avant l'approbation du Budget supplémentaire des dépenses.

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

4) Lorsqu'il effectue un transfert afin de fournir une autorisation de paiement, le Conseil du Trésor doit être convaincu qu'il existe une raison valable et suffisante pour laquelle le paiement doit être fait avant que l'on ait reçu l'approbation normale du Parlement. Si le paiement peut raisonnablement être différé jusqu'au dépôt du Budget supplémentaire des dépenses et si l'autorisation du Parlement peut être accordée au moyen d'une loi de crédits, le financement des éventualités ne devrait pas être fourni pour accorder cette autorisation.

5) Des fonds suffisants doivent être disponibles dans le crédit 5 du Conseil du Trésor.

6) L'autorisation appropriée du Ministère ne suffit pas pour couvrir les besoins existants et ceux de la nouvelle initiative (à l'exception des postes de subventions) jusqu'à la fin de la période visée par le crédit.

7) Il doit exister un sentiment d'urgence lié à l'initiative tel que la dépense ne peut pas attendre que le Parlement approuve l'élément en question dans une loi de crédits.

8) Il doit exister un bénéficiaire valable et légalement constitué auquel la subvention doit être versée.

7. Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau fournit un résumé des postes horizontaux contenus dans le Budget supplémentaire des dépenses.

8. Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ce tableau se compose de deux sections :

1) Modifications concernant l'organisation et la structure du gouvernement;

2) Modifications dans les crédits et les libellés des crédits.

La première section porte sur les restructurations au gouvernement du Canada. La deuxième présente de l'information sur les nouveaux crédits et l'inclusion, la modification ou l'élimination de libellés relatifs aux crédits.

Détail par ministère, organisme et société d'État

Il y a cinq sections distinctes pour chaque organisation :

1) Section des crédits;
2) Section « Explication du besoin »;
3) Si cela s'applique, une section « Articles de dépense »;
4) Si cela s'applique, une section « Nouveaux grands projets d'immobilisations »;
5) Si cela s'applique, une section « Paiements de transfert ».

1. Section des crédits

Cette section montre le crédit et d'autres renseignements législatifs :

- le libellé du crédit ou du poste législatif ;
- Budget(s) précédent(s) des dépenses – Budget principal des dépenses, plus tout financement antérieur prévu dans des Budgets supplémentaires des dépenses;
- transferts entre crédits – réalignement de fonds internes;
- nouvelles demandes de financement;
- total du nouveau crédit ou poste législatif.

Introduction au Budget supplémentaire des dépenses

2. Section « Explication du besoin »

Cette section renferme une brève explication au sujet d'initiatives ou de postes individuels financés.

3. Section « Articles de dépense »

Cette section fournit une ventilation des dépenses proposées par article courant. Tous les ministères, organismes et sociétés d'État y compris ceux qui utilisent des fonds renouvelables, doivent comptabiliser leurs dépenses liées à des achats aux articles 01 à 12. Les articles courants constituent le plus haut niveau de la classification par article à des fins parlementaires et administratives et sont déclarés dans les Budgets des dépenses et les Comptes publics.

4. Section « Nouveaux grands projets d'immobilisations »

Cette section énumère les grands projets d'immobilisations qui ne figurent pas dans des Budgets des dépenses précédents et dont le coût total estimé s'élève à 1 million de dollars ou plus. L'information est présentée par secteur d'activité et par province (de l'Est à l'Ouest) et montre les coûts estimatifs totaux et le montant prévu qui sera dépensé durant l'exercice financier.

5. Section « Paiements de transfert »

Ce tableau présente une liste des paiements de transfert, par secteur d'activité.

Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions et tous les autres paiements de transfert faits par une organisation en contrepartie desquels aucun bien ni service n'est reçu.

Il y a plusieurs différences entre les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert :

a) une contribution est un paiement conditionnel et peut faire l'objet d'une vérification, contrairement aux subventions;
b) les contributions exigent la conclusion d'un arrangement entre le récipiendaire et le donateur précisant les modalités et conditions régissant leur versement, à la différence des subventions;
c) les autres paiements de transfert sont effectués en vertu de législation ou d'un arrangement qui inclut normalement une formule ou un échéancier de paiements comme l'un des éléments servant à déterminer le montant annuel à verser;
d) le libellé utilisé dans le Budget des dépenses pour décrire une subvention est à caractère législatif, tandis que dans le cas des contributions et des autres paiements de transfert, le libellé sert à informer.

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
- Ministère
- Agence canadienne de développement international
- Commission mixte internationale
- Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
- Ministère
- Commission canadienne des affaires polaires

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
- Ministère
- Agence canadienne d'inspection des aliments
- Commission canadienne des grains

ANCIENS COMBATTANTS

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
- Ministère

CONSEIL DU TRÉSOR
- Secrétariat

CONSEIL PRIVÉ
- Ministère
- Centre canadien de gestion
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
- Directeur général des élections
- Commissaire aux langues officielles
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

DÉFENSE NATIONALE
- Ministère
- Comité des griefs des Forces canadiennes

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
- Ministère
- Conseil canadien des relations industrielles
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

ENVIRONNEMENT
- Ministère
- Agence canadienne d'évaluation environnementale

FINANCES
- Ministère
- Vérificateur général
- Tribunal canadien du commerce extérieur
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

INDUSTRIE
- Ministère
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Commission canadienne du tourisme
- Tribunal de la concurrence
- Commission du droit d'auteur
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
- Conseil national de recherches du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
- Bureau de l'infrastructure du Canada
- Conseil de recherches en sciences humaines
- Statistique Canada
- Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
Budgétaire	*Non-budgétaire*	*À voter*	*Législatifs*	*À voter*	*Législatifs*	*Total*	*Budgétaire*	*Non-budgétaire*
$	$	$	$	$	$	$	$	$
1 881 477 181	.....	2	.....	.....	.....	**2**	1 881 477 183	.....
2 462 506 366	9 540 002	35 040 000	.....	1	666 500	**35 706 501**	2 497 546 366	10 206 503
9 972 370	.....	237 502	.....	.....	.....	**237 502**	10 209 872	.....
2 930 000	.....	105 600	.....	.....	.....	**105 600**	3 035 600	.....
5 583 878 040	92 503 000	7	.....	.....	.....	**7**	5 583 878 047	92 503 000
963 000	.....	38 072	.....	.....	.....	**38 072**	1 001 072	.....
3 869 910 911	.....	41 726 993	(198 000)	.....	.....	**41 528 993**	3 911 439 904	.....
1 675 845 663	.....	49 542 237	2 146 081 767	.....	.....	**2 195 624 004**	3 871 469 667	.....
464 149 700	.....	31 716 202	6 000 000	.....	.....	**37 716 202**	501 865 902	.....
35 553 000	.....	5 201 700	.....	.....	.....	**5 201 700**	40 754 700	.....
2 538 001 946	.....	108 277 568	.....	.....	.....	**108 277 568**	2 646 279 514	.....
1 062 472 515	.....	2	.....	.....	.....	**2**	1 062 472 517	.....
2 677 552 020	.....	202 291 400	.....	.....	.....	**202 291 400**	2 879 843 420	.....
140 751 972	.....	1 869 152	.....	.....	.....	**1 869 152**	142 621 124	.....
29 854 000	.....	3 043 510	.....	.....	.....	**3 043 510**	32 897 510	.....
25 713 000	.....	4 889 000	.....	.....	.....	**4 889 000**	30 602 000	.....
49 809 491	.....	267 472	57 628 000	.....	.....	**57 895 472**	107 704 963	.....
18 270 000	.....	560 500	.....	.....	.....	**560 500**	18 830 500	.....
5 015 000	.....	34 915	.....	.....	.....	**34 915**	5 049 915	.....
13 569 565 946	.....	119 472 694	.....	.....	.....	**119 472 694**	13 689 038 640	.....
6 147 000	.....	788 300	.....	.....	.....	**788 300**	6 935 300	.....
29 334 730 543	1 526 100 000	142 265 788	292 500 000	.....	(165 300 000)	**269 465 788**	29 769 496 331	1 360 800 000
12 470 000	.....	839 533	.....	.....	.....	**839 533**	13 309 533	.....
4 024 000	.....	95 849	.....	.....	.....	**95 849**	4 119 849	.....
782 328 620	.....	52 583 133	175 000 000	.....	.....	**227 583 133**	1 009 911 753	.....
17 122 000	.....	696 401	.....	.....	.....	**696 401**	17 818 401	.....
67 074 836 946	205 041 001	2	3 302 613 000	.....	.....	**3 302 613 002**	70 377 449 948	205 041 001
69 771 000	.....	3 679 200	.....	.....	.....	**3 679 200**	73 450 200	.....
9 534 000	.....	380 000	.....	.....	.....	**380 000**	9 914 000	.....
31 672 000	.....	1 575 383	.....	.....	.....	**1 575 383**	33 247 383	.....
19 189 001	.....	200 000	.....	.....	.....	**200 000**	19 389 001	.....
1 641 455 644	800 000	2	28 105 781	.....	.....	**28 105 783**	1 669 561 427	800 000
439 218 000	.....	4 209 471	824 940	.....	.....	**5 034 411**	444 252 411	.....
318 694 000	.....	2	.....	.....	.....	**2**	318 694 002	.....
96 300 000	.....	4 000 000	.....	.....	.....	**4 000 000**	100 300 000	.....
1 614 000	.....	238 727	.....	.....	.....	**238 727**	1 852 727	.....
2 471 000	.....	142 600	.....	.....	.....	**142 600**	2 613 600	.....
523 811 000	.....	2	600 000	.....	.....	**600 002**	524 411 002	.....
666 521 000	.....	22 348 242	.....	.....	.....	**22 348 242**	688 869 242	.....
756 446 000	.....	1 676 338	.....	.....	.....	**1 676 338**	758 122 338	.....
145 181 000	.....	1	.....	.....	.....	**1**	145 181 001	.....
475 606 000	.....	1	.....	.....	.....	**1**	475 606 001	.....
405 517 700	.....	15 345 899	.....	.....	.....	**15 345 899**	420 863 599	.....
367 143 000	.....	34 902 795	2 460 000	.....	.....	**37 362 795**	404 505 795	.....

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

JUSTICE
- Ministère
- Commission canadienne des droits de la personne
- Tribunal canadien des droits de la personne
- Commission du droit du Canada
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
- Cour suprême du Canada

PARLEMENT
- Sénat
- Chambre des communes
- Bibliothèque du Parlement

PATRIMOINE CANADIEN
- Ministère
- Conseil des Arts du Canada
- Société Radio-Canada
- Musée canadien des civilisations
- Musée canadien de la nature
- Archives nationales du Canada
- Société du Centre national des Arts
- Commission des champs de bataille nationaux
- Commission de la capitale nationale
- Office national du film
- Musée des beaux-arts du Canada
- Bibliothèque nationale
- Agence Parcs Canada
- Commission de la fonction publique

PÊCHES ET OCÉANS

RESSOURCES NATURELLES
- Ministère
- Commission canadienne de sûreté nucléaire
- Office national de l'énergie

SANTÉ
- Ministère
- Instituts de recherche en santé du Canada
- Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
- Ministère
- Service canadien du renseignement de sécurité
- Service correctionnel
- Commission nationale des libérations conditionnelles
- Bureau de l'enquêteur correctionnel
- Gendarmerie royale du Canada
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
- Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

TRANSPORTS
- Ministère
- Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Office des transports du Canada
- Tribunal d'appel des transports du Canada

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
- Ministère
- Communication Canada

Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses

Comptes à fins déterminées consolidés

Total des Budgets des dépenses

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
Budgétaire	*Non-budgétaire*	*À voter*	*Législatifs*	*À voter*	*Législatifs*	*Total*	*Budgétaire*	*Non-budgétaire*
$	$	$	$	$	$	$	$	$
834 499 567	.....	174 059 000	.....	.....	.....	**174 059 000**	1 008 558 567	.....
22 586 000	.....	272 250	.....	.....	.....	**272 250**	22 858 250	.....
4 202 000	.....	902 863	.....	.....	.....	**902 863**	5 104 863	.....
3 110 000	.....	543 804	.....	.....	.....	**543 804**	3 653 804	.....
16 295 000	.....	1 146 995	.....	.....	.....	**1 146 995**	17 441 995	.....
28 872 000	.....	653 500	.....	.....	.....	**653 500**	29 525 500	.....
67 032 050	.....	2 746 900	827 700	.....	.....	**3 574 600**	70 606 650	.....
324 787 467	.....	2 908 116	12 255 825	.....	.....	**15 163 941**	339 951 408	.....
27 673 000	.....	750 000	.....	.....	.....	**750 000**	28 423 000	.....
1 120 055 419	10 000	683 609	.....	.....	.....	**683 609**	1 120 739 028	10 000
151 284 000	.....	2 090 000	.....	.....	.....	**2 090 000**	153 374 000	.....
1 047 427 000	.....	17 670 000	.....	.....	.....	**17 670 000**	1 065 097 000	.....
99 926 000	.....	1 200 000	.....	.....	.....	**1 200 000**	101 126 000	.....
33 949 000	.....	57 900 000	.....	.....	.....	**57 900 000**	91 849 000	.....
49 543 000	.....	9 615 955	.....	.....	.....	**9 615 955**	59 158 955	.....
26 334 000	.....	4 675 000	.....	.....	.....	**4 675 000**	31 009 000	.....
8 653 000	.....	287 000	.....	.....	.....	**287 000**	8 940 000	.....
129 923 885	.....	1	.....	.....	.....	**1**	129 923 886	.....
65 765 000	.....	1 839 129	.....	.....	.....	**1 839 129**	67 604 129	.....
41 312 000	.....	3 120 000	.....	.....	.....	**3 120 000**	44 432 000	.....
41 752 000	.....	1 604 970	.....	.....	.....	**1 604 970**	43 356 970	.....
493 142 546	.....	46 684 930	.....	.....	.....	**46 684 930**	539 827 476	.....
145 092 402	.....	496 261	.....	.....	.....	**496 261**	145 588 663	.....
1 510 786 946	.....	3 310 484	.....	.....	.....	**3 310 484**	1 514 097 430	.....
938 648 714	.....	.....	374 825 925	.....	.....	**374 825 925**	1 313 474 639	.....
66 813 500	.....	2 553 472	.....	.....	.....	**2 553 472**	69 366 972	.....
35 030 000	.....	1 593 700	.....	.....	.....	**1 593 700**	36 623 700	.....
3 049 081 122	.....	404 772 761	.....	.....	.....	**404 772 761**	3 453 853 883	.....
725 646 519	.....	2 109 150	.....	.....	.....	**2 109 150**	727 755 669	.....
2 978 000	.....	878 170	.....	.....	.....	**878 170**	3 856 170	.....
4 738 000	.....	424 000	.....	.....	.....	**424 000**	5 162 000	.....
126 742 070	.....	4 671 207	.....	.....	.....	**4 671 207**	131 413 277	.....
259 230 000	.....	8 771 892	.....	.....	.....	**8 771 892**	268 001 892	.....
1 535 863 000	.....	18 675 684	.....	.....	.....	**18 675 684**	1 554 538 684	.....
33 282 000	.....	3 392 767	.....	.....	.....	**3 392 767**	36 674 767	.....
2 922 000	.....	111 850	.....	.....	.....	**111 850**	3 033 850	.....
1 723 430 966	.....	147 523 464	.....	.....	.....	**147 523 464**	1 870 954 430	.....
861 000	.....	36 150	.....	.....	.....	**36 150**	897 150	.....
4 677 000	.....	436 428	.....	.....	.....	**436 428**	5 113 428	.....
1 758 407 987	.....	2	.....	.....	.....	**2**	1 758 407 989	.....
2 152 783 000	(218 800 000)	1	.....	.....	.....	**1**	2 152 783 001	(218 800 000)
26 734 000	.....	1 549 336	.....	.....	.....	**1 549 336**	28 283 336	.....
1 289 000	.....	210 350	.....	.....	.....	**210 350**	1 499 350	.....
2 384 717 871	.....	148 506 339	10 000 000	.....	.....	**158 506 339**	2 543 224 210	.....
127 211 742	.....	9 897 950	.....	.....	.....	**9 897 950**	137 109 692	.....
1 645 717 377	1 282 000 000	.....	.....	.....	.....	.....	1 645 717 377	1 282 000 000
16 537 969 000	.....	.....	(84 866 000)	.....	.....	**(84 866 000)**	16 453 103 000	.....
178 744 772 725	2 897 194 003	1 981 557 637	6 324 658 938	1	(164 633 500)	**8 141 583 076**	187 050 989 300	2 732 560 504

Notes : Le Budget des dépenses comprend des postes votés et législatifs.

Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2002-2003 et qui seront dépensés en 2003-2004.

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « b » qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (B).

Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2003-2004

Budget(s) précédent(s) des dépenses :	
Budget principal des dépenses	
Budget supplémentaire des dépenses (A)	
Présent Budget supplémentaire des dépenses	
Total des Budgets des dépenses à ce jour	

Budgétaire			Non-budgétaire			Total
À voter $	*Législatifs* $	*Total* $	*À voter* $	*Législatifs* $	*Total* $	$
59 031 972 340	114 226 323 919	173 258 296 259	82 653 002	2 799 441 000	2 882 094 002	176 140 390 261
5 486 476 466	.....	5 486 476 466	15 100 001	.....	15 100 001	5 501 576 467
64 518 448 806	114 226 323 919	178 744 772 725	97 753 003	2 799 441 000	2 897 194 003	181 641 966 728
1 981 557 637	6 324 658 938	8 306 216 575	1	(164 633 500)	(164 633 499)	8 141 583 076
66 500 006 443	120 550 982 857	187 050 989 300	97 753 004	2 634 807 500	2 732 560 504	189 783 549 804

Nota : Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2002-2003 et qui seront dépensés en 2003-2004.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL					
Ministère	1b	1 096 561 759	10 486 722	1	1 107 048 482
	5a	169 958 821	(10 486 722)	.....	159 472 099
	10b	511 569 709	.....	1	511 569 710
Corporation commerciale canadienne	15	16 207 000	.....	.....	16 207 000
Agence canadienne de développement international	20a	201 751 420	(2 510 000)	.....	199 241 420
	25b	1 992 692 000	2 510 000	35 040 000	2 030 242 000
	L30a	2	.....	.....	2
	L35b	4 440 000	.....	1	4 440 001
Centre de recherches pour le développement international	40a	110 096 000	.....	.....	110 096 000
Commission mixte internationale	45b	9 420 370	.....	237 502	9 657 872
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	50b	2 729 000	.....	105 600	2 834 600
Administration du pipe-line du Nord	55	1 252 000	.....	.....	1 252 000
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN					
Ministère	1b	116 138 846	3 024 999	1	119 163 846
	5b	417 740 348	868 823	1	418 609 172
	6b	.....	126 007	1	126 008
	10	12 919 000	.....	.....	12 919 000
	15b	4 651 943 000	(44 715 417)	1	4 607 227 584
	L20a	45 003 000	.....	.....	45 003 000
	L25	47 500 000	.....	.....	47 500 000
	30b	97 707 000	6 664 644	1	104 371 645
	35b	63 706 900	31 030 945	1	94 737 846
	40b	30 600 000	2 999 999	1	33 600 000
Commission canadienne des affaires polaires	45b	894 000	.....	38 072	932 072
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	1b	3 044 253 101	6 400 000	41 726 993	3 092 380 094
	5	23 349 000	.....	.....	23 349 000
	10	143 669 864	(6 400 000)	.....	137 269 864
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE					
Ministère	1b	588 441 714	.....	34 810 187	623 251 901
	5b	57 631 000	.....	1 421 518	59 052 518
	10b	463 567 000	.....	13 310 532	476 877 532
	15	1	.....	.....	1
	20	1	.....	.....	1
Commission canadienne du lait	25	3 088 000	.....	.....	3 088 000
Agence canadienne d'inspection des aliments	30b	394 653 700	.....	21 074 770	415 728 470
	35b	9 360 000	.....	10 641 432	20 001 432
Commission canadienne des grains	40b	32 834 000	.....	5 201 700	38 035 700
ANCIENS COMBATTANTS	1b	682 902 000	.....	84 678 367	767 580 367
	5b	1 811 368 000	.....	23 012 835	1 834 380 835
	10b	8 799 000	.....	586 366	9 385 366
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION					
Ministère	1b	619 501 992	2 510 707	1	622 012 700
	2b	.....	786 384	1	786 385
	5	388 297 577	(3 297 091)	.....	385 000 486
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	10	120 219 000	.....	.....	120 219 000

* Voir la note au bas de la page 24.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
CONSEIL DU TRÉSOR					
Secrétariat	1b	193 309 074	.....	10 086 850	203 395 924
	2	18 600 000	.....	.....	18 600 000
	5	750 000 000	.....	.....	750 000 000
	10b	52 529 000	.....	417 550	52 946 550
	15b	193 520 000	.....	107 265 000	300 785 000
	20b	1 450 900 000	.....	38 000	1 450 938 000
	21b	.....	.....	84 484 000	84 484 000
CONSEIL PRIVÉ					
Ministère	1b	128 441 562	.....	1 869 152	130 310 714
Centre canadien de gestion	5b	28 382 000	.....	3 043 510	31 425 510
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	10a	5 773 000	.....	.....	5 773 000
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15b	22 304 000	.....	4 889 000	27 193 000
Directeur général des élections	20b	12 868 000	.....	267 472	13 135 472
Commissaire aux langues officielles	25b	16 225 000	.....	560 500	16 785 500
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	30b	4 658 000	.....	34 915	4 692 915
Commission des relations de travail dans la fonction publique	35a	7 681 000	.....	.....	7 681 000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	40	2 111 000	.....	.....	2 111 000
DÉFENSE NATIONALE					
Ministère	1b	10 065 794 000	.....	77 888 325	10 143 682 325
	5b	2 120 962 000	.....	41 584 369	2 162 546 369
	10	371 749 000	.....	.....	371 749 000
Comité des griefs des Forces canadiennes	15b	5 555 000	.....	788 300	6 343 300
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	20	3 662 000	.....	.....	3 662 000
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES					
Ministère	1b	539 214 651	.....	22 810 093	562 024 744
	5b	931 356 000	.....	119 398 031	1 050 754 031
	6b	.....	.....	57 664	57 664
Conseil canadien des relations industrielles	10b	10 945 000	.....	839 533	11 784 533
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	15	1 633 000	.....	.....	1 633 000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	20b	4 024 000	.....	95 849	4 119 849
ENVIRONNEMENT					
Ministère	1b	606 540 620	.....	19 161 840	625 702 460
	5b	42 125 000	.....	2 756 384	44 881 384
	10b	69 113 000	.....	30 664 909	99 777 909
Agence canadienne d'évaluation environnementale	15b	15 789 000	.....	696 401	16 485 401
FINANCES					
Ministère	1b	72 786 000	13 179 749	1	85 965 750
	5	700 000 000	(13 179 749)	.....	686 820 251
	L10	1	.....	.....	1
	15	1 730 000 000	.....	.....	1 730 000 000
	16b	.....	.....	1	1
Vérificateur général	20b	61 519 000	.....	3 679 200	65 198 200
Tribunal canadien du commerce extérieur	25b	8 185 000	.....	380 000	8 565 000

* Voir la note au bas de la page 24.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	30b	28 976 000	.....	1 575 383	30 551 383
Bureau du surintendant des institutions financières	35	712 000	.....	.....	712 000
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	1b	16 853 001	.....	200 000	17 053 001
INDUSTRIE					
Ministère	1b	454 143 081	35 649 854	1	489 792 936
	5b	1 064 157 617	(35 649 854)	1	1 028 507 764
	L10	300 000	.....	.....	300 000
	L15	500 000	.....	.....	500 000
Agence de promotion économique du Canada atlantique	20b	72 074 000	3 639 725	4 209 471	79 923 196
	25	354 863 000	(3 639 725)	.....	351 223 275
Agence spatiale canadienne	30b	118 316 000	4 446 920	1	122 762 921
	35	145 746 000	(16 356 919)	.....	129 389 081
	40b	45 438 000	11 909 999	1	57 348 000
Commission canadienne du tourisme	45b	96 300 000	.....	4 000 000	100 300 000
Tribunal de la concurrence	50b	1 457 000	.....	238 727	1 695 727
Commission du droit d'auteur	55b	2 170 000	.....	142 600	2 312 600
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	60b	41 572 000	1 215 749	1	42 787 750
	65b	442 061 000	(1 215 749)	1	440 845 252
Société d'expansion du Cap-Breton	70	28 258 000	.....	.....	28 258 000
Conseil national de recherches du Canada	75b	359 843 000	.....	8 294 461	368 137 461
	80b	67 661 000	.....	3 650 089	71 311 089
	85b	124 976 000	.....	10 403 692	135 379 692
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	90b	31 991 000	.....	626 338	32 617 338
	95b	721 040 000	.....	1 050 000	722 090 000
Bureau de l'infrastructure du Canada	100b	17 468 000	1 114 999	1	18 583 000
	105a	126 476 000	(1 114 999)	.....	125 361 001
Conseil de recherches en sciences humaines	110b	17 817 000	1 257 464	1	19 074 465
	115a	456 086 000	(1 257 464)	.....	454 828 536
Conseil canadien des normes	120	7 504 000	.....	.....	7 504 000
Statistique Canada	125b	344 826 700	.....	15 345 899	360 172 599
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	130b	38 795 000	.....	3 901 350	42 696 350
	135b	305 633 000	.....	31 001 445	336 634 445
JUSTICE					
Ministère	1b	445 160 302	.....	169 724 864	614 885 166
	5b	443 194 378	.....	4 334 136	447 528 514
Commission canadienne des droits de la personne	10b	20 192 000	.....	272 250	20 464 250
Tribunal canadien des droits de la personne	15b	3 875 000	.....	902 863	4 777 863
Commissaire à la magistrature fédérale	20a	7 748 000	.....	.....	7 748 000
	25a	1 819 000	.....	.....	1 819 000
Service administratif des tribunaux judiciaires	27a	51 091 682	.....	.....	51 091 682
Cour fédérale du Canada	30	.....	.....	.....	.....
Commission du droit du Canada	35b	2 943 000	.....	543 804	3 486 804
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	40b	4 398 000	.....	525 995	4 923 995
	45b	9 816 000	.....	621 000	10 437 000
Cour suprême du Canada	50b	22 501 000	.....	653 500	23 154 500
Cour canadienne de l'impôt	55	.....	.....	.....	.....

* Voir la note au bas de la page 24.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
PARLEMENT					
Sénat	1b	41 705 950	.....	2 746 900	44 452 850
Chambre des communes	5b	205 515 362	.....	2 908 116	208 423 478
Bibliothèque du Parlement	10b	23 869 000	.....	750 000	24 619 000
PATRIMOINE CANADIEN					
Ministère	1b	212 294 482	15 749 578	683 608	228 727 668
	5b	886 414 991	(15 749 578)	1	870 665 414
	L10	10 000	.....	.....	10 000
Conseil des Arts du Canada	15b	151 284 000	.....	2 090 000	153 374 000
Société Radio-Canada	20b	910 175 000	3 636 000	17 670 000	931 481 000
	25	4 000 000	.....	.....	4 000 000
	30	133 252 000	(3 636 000)	.....	129 616 000
Musée canadien des civilisations	35b	99 926 000	.....	1 200 000	101 126 000
Musée canadien de la nature	40b	33 949 000	.....	57 900 000	91 849 000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	45	2 276 000	.....	.....	2 276 000
Archives nationales du Canada	50b	43 472 000	.....	9 615 955	53 087 955
Société du Centre national des Arts	55b	26 334 000	.....	4 675 000	31 009 000
Commission des champs de bataille nationaux	60b	6 860 000	.....	287 000	7 147 000
Commission de la capitale nationale	65b	66 533 000	199 999	1	66 733 000
	70a	63 390 885	(199 999)	.....	63 190 886
Office national du film	75b	65 390 000	.....	1 839 129	67 229 129
Musée des beaux-arts du Canada	80b	35 312 000	.....	1 120 000	36 432 000
	85b	6 000 000	.....	2 000 000	8 000 000
Bibliothèque nationale	90b	36 986 000	.....	1 604 970	38 590 970
Musée national des sciences et de la technologie	95	35 343 000	.....	.....	35 343 000
Agence Parcs Canada	100b	378 038 546	.....	43 384 930	421 423 476
	105b	4 500 000	.....	3 300 000	7 800 000
Commission de la fonction publique	110b	128 464 402	.....	496 261	128 960 663
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	115	11 423 000	.....	.....	11 423 000
	120	11 109 000	.....	.....	11 109 000
Téléfilm Canada	125	130 104 000	.....	.....	130 104 000
PÊCHES ET OCÉANS	1b	1 034 353 000	25 455 525	3 310 482	1 063 119 007
	5b	196 318 000	714 703	1	197 032 704
	10b	170 094 000	(26 170 228)	1	143 923 773
RESSOURCES NATURELLES					
Ministère	1a	567 361 668	.....	.....	567 361 668
	5	10 680 000	.....	.....	10 680 000
	10a	257 804 100	.....	.....	257 804 100
Énergie atomique du Canada limitée	15a	178 772 000	.....	.....	178 772 000
Commission canadienne de sûreté nucléaire	20b	59 984 500	.....	2 553 472	62 537 972
Société de développement du Cap-Breton	25	68 800 000	.....	.....	68 800 000
Office national de l'énergie	30b	30 394 000	.....	1 593 700	31 987 700
SANTÉ					
Ministère	1b	1 644 686 676	.....	82 330 139	1 727 016 815
	5b	1 302 922 500	.....	322 442 622	1 625 365 122
Instituts de recherche en santé du Canada	10b	39 943 461	.....	1 109 150	41 052 611
	15b	682 546 058	.....	1 000 000	683 546 058
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	20b	2 565 000	.....	878 170	3 443 170
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	25b	4 173 000	.....	424 000	4 597 000

* Voir la note au bas de la page 24.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
SOLLICITEUR GÉNÉRAL					
Ministère	1b	52 636 124	1 923 000	4 671 207	59 230 331
	5	69 723 000	(1 923 000)	.....	67 800 000
Centre canadien des armes à feu	7a	94 840 694	.....	.....	94 840 694
	8a	16 500 001	.....	.....	16 500 001
Service canadien du renseignement de sécurité	10b	259 230 000	.....	8 771 892	268 001 892
Service correctionnel	15b	1 254 019 000	135 000	18 675 684	1 272 829 684
	20	127 000 000	(135 000)	.....	126 865 000
Commission nationale des libérations conditionnelles	25b	28 539 000	.....	3 392 767	31 931 767
Bureau de l'enquêteur correctionnel	30b	2 563 000	.....	111 850	2 674 850
Gendarmerie royale du Canada	35b	1 209 187 086	.....	122 324 788	1 331 511 874
	40b	209 152 000	.....	7 395 676	216 547 676
	45b	18 024 880	.....	17 803 000	35 827 880
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	50b	767 000	.....	36 150	803 150
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	55b	4 161 000	.....	436 428	4 597 428
TRANSPORTS					
Ministère	1b	193 798 000	47 109 709	1	240 907 710
	5	82 264 000	(15 500 000)	.....	66 764 000
	10b	544 998 040	(31 609 709)	1	513 388 332
	15	33 345 000	.....	.....	33 345 000
	20a	41 595 000	.....	.....	41 595 000
	25	266 201 000	.....	.....	266 201 000
	30	459 676 000	.....	.....	459 676 000
	35	4 000 000	.....	.....	4 000 000
	40a	18 400 001	.....	.....	18 400 001
Société canadienne d'hypothèques et de logement	45a	2 152 783 000	.....	.....	2 152 783 000
	46b	.....	.....	1	1
Société canadienne des postes	50	222 210 000	.....	.....	222 210 000
Office des transports du Canada	55b	23 272 000	.....	1 549 336	24 821 336
Tribunal d'appel des transports du Canada	60b	1 162 000	.....	210 350	1 372 350
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Ministère	1b	1 956 265 923	62 257 781	148 506 339	2 167 030 043
	5	368 684 000	(56 587 781)	.....	312 096 219
	10	6 111 002	(5 670 000)	.....	441 002
Communication Canada	15b	90 972 741	1 680 000	9 897 950	102 550 691
	20a	31 250 001	(1 680 000)	.....	29 570 001
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	25a	85 133 000	.....	.....	85 133 000
Total		64 721 563 868	.....	1 981 557 638	66 703 121 506

* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « b » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

Note : Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2002-2003 et qui seront dépensés en 2003-2004.

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
	MINISTÈRE		
1b	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 486 722 $ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
10b	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
			2
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
25b	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 000 $ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	35 040 000	
L35b	Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 $US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens évalué à 4 440 000 $ le 30 septembre 2002 peut varier à la hausse, et émission et paiements de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 1 110 100 SCAN (985 100 $ = 125 000 $US), conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales	1	
			35 040 001
	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE		
45b	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme		237 502
	SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA, SECTION CANADIENNE		
50b	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme		105 600
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1b	Administration – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 024 999 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN *(suite et fin)*		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES		
5b	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 868 823 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
6b	Conformément à l'article 24.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autoriser une remise de certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de : *a*) 96 460 $, soit le capital de 2 comptes dûs par 2 débiteurs découlant de prêts directs provenant des prêts à des revendicateurs autochtones établi par le crédit L22a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 4 de 1975*; *b*) 28 548 $, soit les montants dûs par 5 débiteurs découlant de la gestion des fonds de fiducie conformément à la *Loi sur les Indiens*, L.R. (1985), ch. I-5; *c*) 1 000 $, soit le capital d'un compte dû par un débiteur découlant de prêts directs provenant du Compte du Fonds pour logement hors réserve établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 9 de 1966* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 126 007 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
15b	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
	PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD		
30b	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 664 644 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2003*	1	
35b	Affaires du Nord – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 030 945 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
40b	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 999 999 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
			7
	COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES		
45b	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme	.....	38 072

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
	MINISTÈRE		
1b	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	34 810 187	
5b	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	1 421 518	
10b	Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	13 310 532	
			49 542 237
	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		
30b	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions	21 074 770	
35b	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital	10 641 432	
			31 716 202
	COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS		
40b	Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme		5 201 700
	ANCIENS COMBATTANTS		
	PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS		
1b	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement	84 678 367	
5b	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	23 012 835	
	TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL)		
10b	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme	586 366	
			108 277 568
	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION		
	MINISTÈRE		
1b	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 707 $ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
2b	Aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour radier des comptes du Canada 2 390 dettes payables à Sa Majesté le chef du Canada se chiffrant à 786 385 $ et relatives à des prêts aux immigrants consentis aux termes de l'article 88 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 786 384 $ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
			2

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRÉTARIAT		
1b	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement	10 086 850	
10b	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada	417 550	
15b	Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes	107 265 000	
20b	Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la *Loi sur l'assurance-emploi*	38 000	
21b	Paiement à la Commission canadienne du blé aux termes du paragraphe 7(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003	84 484 000	
			202 291 400
	CONSEIL PRIVÉ		
	MINISTÈRE		
1b	Conseil privé – Dépenses du Programme	.....	1 869 152
	CENTRE CANADIEN DE GESTION		
5b	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme	.....	3 043 510
	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS		
15b	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme	.....	4 889 000

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	CONSEIL PRIVÉ *(suite et fin)*		
	DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS		
20b	Directeur général des élections – Dépenses du Programme		267 472
	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES		
25b	Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme		560 500
	TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE		
30b	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme		34 915
	DÉFENSE NATIONALE		
	MINISTÈRE		
1b	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	77 888 325	
5b	Défense nationale – Dépenses en capital	41 584 369	
			119 472 694
	COMITÉ DES GRIEFS DES FORCES CANADIENNES		
15b	Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses du Programme		788 300
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
	MINISTÈRE		
1b	Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi	22 810 093	
5b	Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	119 398 031	
6b	Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 330 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de 57 663,63 $	57 664	
			142 265 788

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES *(suite et fin)*		
	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES		
10b	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme		839 533
	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
20b	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme		95 849
	ENVIRONNEMENT		
	MINISTÈRE		
1b	Environnement Dépenses de fonctionnement	19 161 840	
5b	Environnement Dépenses en capital	2 756 384	
10b	Environnement Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	30 664 909	
			52 583 133
	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE		
15b	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme		696 401
	FINANCES		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES		
1b	Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 179 749 $ du crédit 5 (Finances) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
16b	Aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour autoriser le ministre au nom de Sa Majesté le chef du Canada à garantir aux prêteurs hypothécaires assurés par la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement d'au plus 90 % de leurs réclamations nettes en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et de la société GE Capital Mortgage Insurance Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 $, et pour abroger le crédit 26c de la *Loi de crédits n° 3 pour 1994-1995*	1	
			2

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	FINANCES *(suite et fin)*		
	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL		
20b	Vérificateur général – Dépenses du Programme		3 679 200
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		
25b	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme		380 000
	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA		
30b	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme		1 575 383
	GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
1b	Gouverneur général – Dépenses du Programme		200 000
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1b	Industrie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 35 649 854 $ du crédit 5 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
5b	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	1	
			2
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
20b	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 639 725 $ du crédit 25 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de		4 209 471
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
30b	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 446 920 $ du crédit 35 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
40b	Agence spatiale canadienne – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 909 999 $ du crédit 35 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
			2

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	INDUSTRIE *(suite)*		
	COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME		
45b	Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme		4 000 000
	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE		
50b	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme		238 727
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
55b	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme		142 600
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC		
60b	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 215 749 $ du crédit 65 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
65b	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	1	
			2
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
75b	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement	8 294 461	
80b	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital	3 650 089	
85b	Conseil national de recherches du Canada – Contributions	10 403 692	
			22 348 242
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
90b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	626 338	
95b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 050 000	
			1 676 338

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	INDUSTRIE *(fin)*		
	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA		
100b	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 114 999 $ du crédit 105 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*		1
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES		
110b	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 257 464 $ du crédit 115 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*		1
	STATISTIQUE CANADA		
125b	Statistique Canada – Dépenses du Programme		15 345 899
	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN		
130b	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement	3 901 350	
135b	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	31 001 445	
			34 902 795
	JUSTICE		
	MINISTÈRE		
1b	Justice – Dépenses de fonctionnement	169 724 864	
5b	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	4 334 136	
			174 059 000
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		
10b	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme		272 250
	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE		
15b	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme		902 863

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	JUSTICE *(suite et fin)*		
	COMMISSION DU DROIT DU CANADA		
35b	Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme	.....	543 804
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
	PROGRAMME DU COMMISSARIAT À L'INFORMATION DU CANADA		
40b	Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme	525 995	
	PROGRAMME DU COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
45b	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme	621 000	
			1 146 995
	COUR SUPRÊME DU CANADA		
50b	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	.....	653 500
	PARLEMENT		
	SÉNAT		
1b	Sénat – Dépenses du Programme et contributions	.....	2 746 900
	CHAMBRE DES COMMUNES		
5b	Chambre des communes – Dépenses du Programme	.....	2 908 116
	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT		
10b	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme	.....	750 000
	PATRIMOINE CANADIEN		
	MINISTÈRE		
1b	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 749 578 $ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	683 608	
5b	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
			683 609

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	PATRIMOINE CANADIEN *(suite)*		
	CONSEIL DES ARTS DU CANADA		
15b	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi		2 090 000
	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA		
20b	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 636 000 $ du crédit 30 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de		17 670 000
	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS		
35b	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		1 200 000
	MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE		
40b	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		57 900 000
	ARCHIVES NATIONALES DU CANADA		
50b	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et contributions		9 615 955
	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS		
55b	Paiements à la Société du Centre national des Arts		4 675 000
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX		
60b	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme		287 000
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		
65b	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 199 999 $ du crédit 70 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*		1

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	PATRIMOINE CANADIEN *(fin)*		
	OFFICE NATIONAL DU FILM		
75b	Fonds renouvelable de l'Office national du film	.....	1 839 129
	MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA		
80b	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	1 120 000	
85b	Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	2 000 000	
			3 120 000
	BIBLIOTHÈQUE NATIONALE		
90b	Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme	.....	1 604 970
	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE		
110b	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	.....	496 261
	PÊCHES ET OCÉANS		
1b	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 455 525 $ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	3 310 482	
5b	Pêches et Océans – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 714 703 $ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1	
10b	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
			3 310 484
	RESSOURCES NATURELLES		
	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE		
20b	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme	.....	2 553 472
	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
30b	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme	.....	1 593 700

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	SANTÉ		
	MINISTÈRE		
1b	Santé – Dépenses de fonctionnement	82 330 139	
5b	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses	322 442 622	
			404 772 761
	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA		
10b	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement	1 109 150	
15b	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 000 000	
			2 109 150
	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		
20b	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme		878 170
	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS		
25b	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme		424 000
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
	MINISTÈRE		
1b	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 923 000 $ du crédit 5 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de		4 671 207
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10b	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme		8 771 892
	SERVICE CORRECTIONNEL		
15b	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Pour autoriser le virement au présent crédit de 135 000 $ du crédit 20 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de		18 675 684

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL *(suite et fin)*		
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES		
25b	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme		3 392 767
	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL		
30b	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme		111 850
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
35b	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement	122 324 788	
40b	Application de la loi – Dépenses en capital	7 395 676	
45b	Application de la loi – Subventions inscrites au Budget des dépenses	17 803 000	
			147 523 464
	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
50b	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme		36 150
	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
55b	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme		436 428
	TRANSPORTS		
	MINISTÈRE		
1b	Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 500 000 $ du crédit 5 (Transports) et de 31 609 709 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1	
10b	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
			2

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	TRANSPORTS *(suite et fin)*		
	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT		
46b	Porter de 250 000 000 000 $ à 300 000 000 000 $ le montant total supplémentaire de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11(b) de la *Loi nationale sur l'habitation*	.....	1
	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA		
55b	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme	.....	1 549 336
	TRIBUNAL D'APPEL DES TRANSPORTS DU CANADA		
60b	Tribunal d'appel des transports du Canada – Dépenses du Programme	.....	210 350
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
1b	Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 56 587 781 $ du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) et de 5 670 000 $ du crédit 10 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	148 506 339
	COMMUNICATION CANADA		
15b	Communication Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 680 000 $ du crédit 20 de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	9 897 950
			1 893 145 713

Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		
1b	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 400 000 $ du crédit 10 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de		41 726 993
	PATRIMOINE CANADIEN		
	AGENCE PARCS CANADA		
100b	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital et contributions	43 384 930	
105b	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*	3 300 000	
			46 684 930
			88 411 923

Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	
Agence canadienne de développement international	
Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital (non-budgétaire)	666 500
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	
Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la *Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada*	(3 198 000)
Versements d'allocations spéciales pour enfants	3 000 000
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	
Ministère	
Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture	1 174 180 000
Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques	598 884 000
Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)	361 577 100
Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes provinciaux	11 440 667
Agence canadienne d'inspection des aliments	
Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* (L.C., 1997, ch. 6)	6 000 000
CONSEIL PRIVÉ	
Directeur général des élections	
Dépenses d'élections	57 628 000
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	
Ministère	
Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	105 800 000
Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*	(1 700 000)
Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*	(700 000)
Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	14 000 000
Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études	(15 500 000)
Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines*	(15 000 000)

Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R., 1985, ch. G-5) et à des marins marchands (L.R., 1985, ch. M-6)	(8 000 000)
Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	(1 400 000)
Versements de la Sécurité de la vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)	219 000 000
Versements du Supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)	(21 000 000)
Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9)	17 000 000
Prêts consentis en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*(non-budgétaire)	(165 300 000)
ENVIRONNEMENT	
Ministère	
Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	125 000 000
Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère	50 000 000
FINANCES	
Ministère	
Programme des politiques économiques, sociales et financières	
Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	(12 500 000)
Achat de la monnaie canadienne	(3 887 000)
Programme du service de la dette publique	
Frais d'intérêt et autres coûts	(1 400 000 000)
Programme fédéral de transferts aux provinces	
Péréquation fiscale (Partie I – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	(694 000 000)
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	25 000 000
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (*Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	73 000 000
Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	257 000 000
Fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé 2003	2 500 000 000
Fiducie pour l'équipement diagnostique et médical	1 500 000 000
Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	1 000 000 000
Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers	58 000 000

Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
INDUSTRIE	
Ministère	
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	(12 800 000)
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	(1 750 000)
Garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*	42 655 781
Agence de promotion économique du Canada atlantique	
Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	200 000
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	1 000 000
Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique* (L.R., 1985, ch. 41 (4e suppl.))	(375 060)
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	(2 100 000)
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	2 700 000
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	60 000
Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	2 400 000
PARLEMENT	
Sénat	
Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada*; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	827 700
Chambre des communes	
Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	12 255 825

Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
RESSOURCES NATURELLES	
Ministère	
Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve	223 637 505
Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	125 000 000
Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers	17 808 420
Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	8 380 000
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	
Ministère	
Programme des services gouvernementaux	
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	10 000 000
Total	6 244 891 438

Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Niveau initial	750 000 000 $
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (B), 2003-2004	60 306 395
Allocations permanentes	686 739
Solde courant (au 9 février 2004)	689 006 866 $

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
ANCIENS COMBATTANTS	
Ministère	
Programme des anciens combattants	
Fonds supplémentaires pour les soins de santé y compris les prestations de médicaments et les soins de longue durée	50,000,000
CONSEIL PRIVÉ	
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	
Fonds supplémentaires pour atténuer les pressions liées à l'immobilisation, réduire l'accumulation des enquêtes en cours et investir dans la gestion de l'information	3 853 000
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	
Ministère	
Subventions désignées à l'Organisation de coopération et de développement économiques	300 000
INDUSTRIE	
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	
Subvention à Grand Prix F1 du Canada inc. pour assurer la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal	6 000 000
JUSTICE	
Tribunal canadien des droits de la personne	
Fonds affectés à la gestion et à la coordination des audiences en cours relatives à la parité salariale	316 400
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	
Programme du Commissariat à l'information du Canada	
Fonds supplémentaires pour les services généraux, l'arriéré des enquêtes et autres services	525 995
Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada	
Fonds pour la mise en œuvre de mesures correctives pour faire suite aux recommandations de la vérificatrice générale, de la Commission de la fonction publique et du Secrétariat du Conseil du Trésor	621 000

Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
PATRIMOINE CANADIEN	
Musée canadien de la nature	
Rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria – Ottawa	4 500 000
Archives nationales du Canada	
Fonds additionnels pour un certain nombre d'initiatives, telles que les activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation de même que pour le fonds de transition affecté à la fusion des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada	9 000 000
SANTÉ	
Ministère	
Subvention à l'Institut canadien sur la sécurité des patients	2 200 000
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Fonds supplémentaires pour gérer et réduire l'accumulation des demandes de dérogation des employeurs et des fournisseurs afin de protéger les renseignements commerciaux confidentiels en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*	333 000
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Commission nationale des libérations conditionnelles	
Fonds supplémentaires pour réduire l'accumulation des demandes de réhabilitation, maintenir en poste des membres à temps partiel de la Commission et pour les besoins en technologie de l'information	1 904 000
Gendarmerie royale du Canada	
Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	17 538 000
Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	265 000
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	
Fonds supplémentaires pour le personnel afin de faire face à l'augmentation de la charge de travail et de faire suite aux recommandations du vérificateur général	250 000
TRANSPORTS	
Ministère	
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour indemniser le ministère en raison des pertes de revenus liées aux baux aéroportuaires	12 700 000
Total	**110 306 395**

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique	
(p. ex., réduction des émissions de gaz à effet de serre dans les collectivités du Nord par la planification et la gestion de la consommation énergétique, programme facilitant la mise au point et le lancement anticipé, sur le marché canadien, de technologies liées aux piles à combustible et à hydrogène, subventions aux universités pour la recherche-développement axée sur ces technologies)	
Affaires indiennes et du Nord canadien	2 761
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	200
Conseil national de recherches du Canada	575
Total	3 536
Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique de l'agriculture	
(p. ex., recherches sur la qualité de l'eau et les contaminants dans les aliments, normalisation de la production de moulées médicamentées, collaboration avec les associations nationales de producteurs, et étude de la qualité des grains)	
Agence canadienne d'inspection des aliments	6 460
Commission canadienne des grains	180
Santé	4 959
Total	11 599
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)	
(p. ex., mesures d'appui pour assurer l'élimination sécuritaire du bœuf excédentaire, élimination de la chaîne alimentaire des produits comportant des risques et certification des exportations, mise sur pied d'un système perfectionné de suivi et de retraçage des bovins, contrôle d'un plus grand nombre de bovins pour l'ESB, et application des normes d'identification des bovins)	
Agence canadienne d'inspection des aliments	11 632
Agriculture et Agroalimentaire	363 577
Total	375 209

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	
(p. ex., numérisation des collections à caractère culturel et patrimonial)	
Archives nationales du Canada	4 172
Bibliothèque nationale	1 605
Conseil des Arts du Canada	500
Musée canadien des civilisations	1 200
Société du Centre national des Arts	100
Société Radio-Canada	2 000
Total	9 577
Aide pour réduire l'incidence du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)	
(p. ex., une subvention unique à l'Ontario au titre des dépenses extraordinaires liées au SRAS, y compris des initiatives de financement pour stimuler l'industrie du tourisme touchée par le SRAS)	
Commission canadienne du tourisme	4 000
Santé	371 358
Total	375 358
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires	
(p. ex., renforcement de l'assise de recherche pour les décisions réglementaires, contrôle amélioré des résidus de pesticides dans les aliments et les moulées, et dans les mélanges d'engrais et de pesticides, mise à jour des processus de réglementation des ingrédients inactifs, amélioration de la participation du public au processus de réglementation, suivi et signalement des effets néfastes de l'exposition aux produits antiparasitaires)	
Agence canadienne d'inspection des aliments	1 251
Pêches et Océans	1 830
Santé	4 764
Total	7 845

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	
(p. ex., prestation, aux ministères, de conseils d'expert sur les menaces pour la santé humaine et l'environnement associées à la contamination des sites, et efforts d'assainissement de sites comme des mines abandonnées dans le Nord)	
Affaires indiennes et du Nord canadien	29 741
Agence canadienne d'inspection des aliments	50
Agriculture et Agroalimentaire	85
Pêches et Océans	1 039
Travaux publics et Services gouvernementaux	246
Total	31 161
Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à s'ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés	
(p. ex., marketing et marquage pour rehausser l'image des industries du textile et du vêtement au Canada, et fonds pour aider les entreprises à obtenir des capitaux et innovation pour accroître la compétitivité)	
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	386
Agence des douanes et du revenu du Canada	2 678
Industrie	2 690
Total	5 754
Fonds pour améliorer les services de sécurité lors du déménagement dans le nouvel aérogare de l'Aéroport international Pearson	
(p. ex., ajout d'inspecteurs, de services et de locaux d'inspection douaniers pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments et l'Agence des douanes et du revenu du Canada)	
Agence canadienne d'inspection des aliments	1 015
Agence des douanes et du revenu du Canada	11 301
Total	12 316
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens	
(p. ex., intégration de la collecte intégrée des renseignements, des poursuites et de la saisie des biens, dispositions visant à mettre à contribution les autorités policières fédérales, provinciales et municipales, les procureurs du ministère de la Justice, les agents de douane, les enquêteurs de l'impôt et les juricomptables)	
Agence des douanes et du revenu du Canada	294
Justice	4 783
Solliciteur général	133
Total	5 210

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Fonds pour des activités qui permettront la création de possibilités d'emploi pour les jeunes	
(p. ex. ,mise en œuvre d'une Stratégie emploi jeunesse fédérale remaniée en collaboration avec les collectivités locales pour cerner les lacunes et développer des possibilités de carrière ainsi que des ressources supplémentaires pour le programme Objectif carrière pour faciliter la transition de l'école au marché du travail)	
Conseil national de recherches du Canada	45
Développement des ressources humaines	2 571
Total	2 616
Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale	
(p. ex., un plan pour fournir au Canada des conseils scientifiques et stratégiques sur les eaux internationales, expansion de l'Initiative des villes durables à Durban, Afrique du Sud, et à Valparaiso/Vina del Mar, Chili, pour trouver des solutions à une gamme de problèmes de la vie urbaine)	
Environnement	1 170
Industrie	3 750
Total	4 920
Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers	
(p. ex., mise sur pied et fonctionnement d'équipes intégrées d'application de la loi dans les marchés financiers chargées de faire enquête sur les cas graves de fraude sur les marchés financiers au Canada, prestation de conseils juridiques à ces équipes, et poursuite des cas de fraude sur les marchés mis au jour par les équipes)	
Gendarmerie royale du Canada	8 756
Justice	576
Solliciteur général	198
Total	9 530
Fonds pour faciliter la sélection et l'intégration d'immigrants qualifiés	
(p. ex., réduction des délais de traitement des visas des étudiants étrangers, collaboration avec les provinces pour établir les immigrants dans des centres de moindre envergure au pays et améliorer le niveau de la formation linguistique des nouveaux immigrants)	
Citoyenneté et Immigration	2 511
Développement des ressources humaines	1 600
Total	4 111

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)

Initiatives en matière de langues officielles

(p. ex., appui financier pour les initiatives suivantes : information et accès aux artistes et aux organisations anglophones du Québec; étude de faisabilité pour un Institut international de recherche au Nouveau-Brunswick; projet pilote de formation linguistique sur la côte ae la Gaspésie; développement de l'alphabétisation des familles; recherche sur l' intervention dès la petite enfance, amélioration de la capacité des organisations non gouvernementales nationales à aider au développement des communautés minoritaires de langue officielle; et parrainage du counselling, de stages, de la télé-éducation et de la télé-formation)

1) Fonds pour favoriser le développement des communautés minoritaires de langue officielle

Affaires étrangères et Commerce international	297
Conseil des Arts du Canada	950
Total	1 247

2) Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	30
Développement des ressources humaines	1 847
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	282
Industrie	2 303
Total	4 462

Fonds pour la Stratégie canadienne de biotechnologie afin d'entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie

(p. ex., projets sur la protection des renseignements génétiques et projets sur les défis que pose la biotechnologie pour l'élevage et l'exploitation agricole)

Agence canadienne d'inspection des aliments	201
Justice	1 083
Total	1 284

Fonds supplémentaires pour mener des recherches et offrir une aide économique à la suite de la fermeture de la pêche à la morue

(p. ex. lancement d'un programme de création d'emplois temporaires pour les personnes touchées par la fermeture de la pêche, programme scientifique pour enquêter sur l'impact des phoques sur les stocks de morue)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	800
Pêches et Océans	3 000
Total	3 800

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)

Fonds visant à appuyer quatre groupes effectuant des audiences publiques sur le projet gazier dans le Nord dans les Territoires du Nord-Ouest

(p. ex., soutien administratif et des communications des groupes chargés d'évaluer les répercussions environnementales et réglementaires d'un projet de gazoduc dans la vallée du Mackenzie)

Agence canadienne d'évaluation environnementale	200
Office national de l'énergie	200
Total	400

Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances

(p. ex., enquêtes nationales et éducation du public sur les questions de consommation et d'abus de substances, recherches sur l'utilisation des drogues injectables et les liens avec les maladies infectieuses, conférence hémisphérique sur la consommation de drogue, de la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues (CICAD), programmes de désintoxication dans les pénitenciers fédéraux)

Gendarmerie royale du Canada	4 519
Justice	5 110
Santé	7 113
Service correctionnel	868
Solliciteur général	288
Total	17 898

Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes

(p. ex., achat de matériel de détection des radiations devant servir dans les ports canadiens et surveillance accrue du trafic maritime dans les eaux canadiennes)

Agence canadienne d'inspection des aliments	466
Agence des douanes et du revenu du Canada	5 300
Finances	2 014
Gendarmerie royale du Canada	7 092
Justice	313
Pêches et Océans	3 356
Solliciteur général	237
Transports	2 910
Total	21 688

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct	
(p. ex., mise en place d'une voie de communication protégée pour permettre l'échange de renseignements entre ministères et l'accès en direct permettant de visualiser, d'imprimer et de commander des publications du gouvernement)	
Communication Canada	1 000
Industrie	2 250
Justice	2 800
Travaux publics et Services gouvernementaux	44 627
Total	50 677
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	
(p. ex., dépenses visant à assurer la participation du public, pour satisfaire aux exigences de la loi en ce qui touche le Centre canadien d'évaluation environnementale, pour absorber les coûts supplémentaires du processus d'évaluation environnementale)	
Agence canadienne d'inspection des aliments	50
Agence des douanes et du revenu du Canada	51
Développement des ressources humaines	171
Industrie	226
Office national de l'énergie	55
Pêches et Océans	1 660
Total	2 213
Mise en application de la *Loi sur les espèces en péril*	
(p. ex., élaboration d'une stratégie nationale et mise sur pied du Conseil national autochtone sur les espèces en péril, plan spécial pour l'évaluation et la protection des espèces aquatiques en péril)	
Environnement	630
Pêches et Océans	2 534
Total	3 164
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	
(p. ex., réclamations soumises au gouvernement par des prêteurs pour des prêts en défaut de paiement garantis et enregistrés en vertu de la Loi)	
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	2 700
Agence de promotion économique du Canada atlantique	1 000
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	2 400
Industrie	(1 750)
Total	4 350

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	
(p. ex., prévisions, fondées sur les réclamations prévues, à la baisse en raison du nombre moins élevé que prévu de réclamations et mise en œuvre d'un nouveau modèle de prévision des dépenses)	
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	(2 100)
Agence de promotion économique du Canada atlantique	200
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	60
Industrie	(12 800)
Total	(14 640)
Rajustements de rémunération – transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux	
(Récentes conventions collectives jusqu'au 31 décembre 2003, conclues avec des groupes de négociation collective comme le groupe Sciences appliquées et génie, des groupes du Conseil national de recherches du Canada, des groupes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada et d'autres employeurs et organismes distincts)	
Secrétariat du Conseil du Trésor	107 265
Total	107 265
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	
(Depuis 1993, les ministères et les organismes ont été autorisés à recevoir, par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses, une affectation annuelle égale à tous les revenus obtenus de l'octroi de licences de propriété intellectuelle appartenant à l'État que les ministères ou les organismes ont versés au Trésor au cours de l'exercice précédent. Par exemple, en 2002-2003, Pêches et Océans a généré des revenus grâce à l'octroi de licences pour la reproduction de cartes de navigation et d'autres publications hydrographiques, alors que la Défense nationale générait des revenus grâce à l'octroi de licences pour des technologies, comme le radar haute résolution, le simulateur de guerre électronique et les logiciels d'analyse structurelle des navires)	
Agence spatiale canadienne	57
Défense nationale	1 293
Industrie	2 065
Pêches et Océans	319
Total	3 734

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère, organisme ou société d'État	(en milliers de dollars)

Report du budget de fonctionnement

(Cette pratique de gestion du Budget permet aux ministères de reporter d'un exercice à l'autre jusqu'à 5 % de leur budget de fonctionnement inscrit dans le Budget principal des dépenses. Cette mesure offre aux ministères une certaine flexibilité pour gérer ou mettre en œuvre des initiatives sur un horizon de planification de plusieurs années.)

Affaires étrangères et Commerce international	1 487
Affaires indiennes et du Nord canadien	869
Agence canadienne d'évaluation environnementale	496
Agence de promotion économique du Canada atlantique	536
Agence spatiale canadienne	4 110
Agriculture et Agroalimentaire	13 207
Anciens combattants	9 377
Archives nationales du Canada	630
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	1 036
Bureau de l'enquêteur correctionnel	112
Bureau de l'infrastructure du Canada	162
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	96
Centre canadien de gestion	1 064
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	1 575
Comité des griefs des forces canadiennes	363
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	36
Commissaire aux langues officielles	561
Commission canadienne de sûreté nucléaire	2 553
Commission canadienne des affaires polaires	38
Commission canadienne des droits de la personne	272
Commission canadienne des grains	1 122
Commission de la fonction publique	496
Commission des champs de bataille nationaux	287
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	6
Commission du droit d'auteur	105
Commission du droit du Canada	70
Commission mixte internationale	188
Commission nationale des libérations conditionnelles	726
Communication Canada	7 208
Conseil canadien des relations industrielles	504
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	9
Conseil de recherches en sciences humaines	100
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	626
Conseil national de recherches du Canada	4 774
Conseil privé	1 778
Cour suprême du Canada	654
Défense nationale	51 596
Développement des ressources humaines	14 585
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	2 010
Environnement	18 634
Finances	4 502

Postes horizontaux inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes horizontaux par ministère ou agence	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement - suite	
Gendarmerie royale du Canada	62 594
Gouverneur général	200
Industrie	10 082
Instituts de recherche en santé du Canada	1 009
Justice	4 096
Office des transports du Canada	1 049
Office national de l'énergie	1 339
Office national du film	1 839
Santé	15 659
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	106
Secrétariat du Conseil du Trésor	4 987
Solliciteur général	1 338
Statistique Canada	8 276
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	35
Travaux publics et Services gouvernementaux	23 779
Tribunal canadien des droits de la personne	165
Tribunal canadien du commerce extérieur	380
Tribunal d'appel des transports du Canada	45
Tribunal de la concurrence	41
Vérificateur général	3 004
Total	288 583
Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique	
(p. ex., projets sur le changement climatique issus d'alliances et de consortiums financés par des subventions de la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable)	
Environnement	125 000
Ressources naturelles	125 000
Total	250 000
GRAND TOTAL:	1 604 867

Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Modifications concernant l'organisation et la structure du gouvernement

Le présent Budget supplémentaire des dépenses ne reflète aucune modification structurelle ou organisationnelle.

Modifications dans les crédits et les libellés des crédits

Les nouveaux crédits suivants ont été ajoutés :

Affaires indiennes et du Nord canadien – Ministère – Programme des affaires indiennes et inuites

Crédit 6b – Conformément à l'article 24.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autoriser une remise de certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de :

a) 96 460 $, soit le capital de 2 comptes dûs par 2 débiteurs découlant de prêts directs provenant des prêts à des revendicateurs autochtones établi par le crédit L22a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 4 de 1975;
b) 28 548 $, soit les montants dûs par 5 débiteurs découlant de la gestion des fonds de fiducie conformément à la Loi sur les Indiens, L.R. (1985), ch. I-5;
c) 1 000 $, soit le capital d'un compte dû par un débiteur découlant de prêts directs provenant du Compte du Fonds pour logement hors réserve établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 9 de 1966 – Pour autoriser le virement au présent crédit de 126 007 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004.

Citoyenneté et Immigration – Ministère

Crédit 2b – Aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour radier des comptes du Canada 2 390 dettes payables à Sa Majesté le chef du Canada se chiffrant à 786 385 $ et relatives à des prêts aux immigrants consentis aux termes de l'article 88 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 786 384 $ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*.

Secrétariat du Conseil du Trésor

Crédit 21b – Paiement à la Commission canadienne du blé aux termes du paragraphe 7(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003.

Développement des ressources humaines – Ministère

Crédit 6b – Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 330 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de 57 663,63 $.

Finances – Ministère – Programme des politiques économiques, sociales et financières

Crédit 16b – Aux termes de l'article 29 de *la Loi sur la gestion des finances publiques*, autoriser le ministre, au nom de Sa Majesté le chef du Canada à garantir aux prêteurs d'hypothècaires assurées par la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement d'au plus 90 % de leurs réclamations nettes en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 $; et pour abroger le crédit 26c de la *Loi de crédits n° 3 pour 1994-1995*.

Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Transports – Société canadienne d'hypothèques

Crédit 46b – Porter de 250 000 000 000 $ à 300 000 000 000 $ le montant total supplémentaire de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11(b) de la *Loi nationale sur l'habitation*

Les nouveaux libellés de crédits suivants (soulignés) ont été ajoutés :

Affaires étrangères et Commerce international – Agence canadienne de développement international

Crédit L35b – Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 $US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens évalué à 4 440 000 $ le 30 septembre 2002 peut varier à la hausse, et émission et paiements de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser **1 110 100 $CAN (985 100 $ + 125 000 $),** conformément à la Loi d'aide au développement international (institutions financières), à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.

Les nouveaux postes législatifs suivants ont été ajoutés :

Agriculture et Agroalimentaire – Ministère

Législatif Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du cadre stratégique pour l'agriculture

Législatif Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques

Législatif Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)

Législatif Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes provinciaux

Environnement – Ministère

Législatif Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

Législatif Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère

Finances – Ministère – Programme fédéral de transferts aux provinces

Législatif Fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé 2003

Législatif Fiducie pour l'équipement diagnostique et médical

Législatif Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)

Législatif Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers

Principaux changements dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Industrie – Ministère

Législatif – Garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*

Ressources naturelles –Ministère

Législatif – Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve

Législatif – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1b – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 10 486 722 $ du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	1 096 561 759	10 486 722	1	1 107 048 482
Crédit 10b – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses	511 569 709	.....	1	511 569 710
Total du Programme	.....	10 486 722	2	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts liés à la défense des intérêts du Canada concernant le différend sur le bois d'œuvre devant des comités internationaux établis par l'Organisation mondiale du commerce et dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain	Crédit 1	9 000
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	1 487
Besoins additionnels en subventions pour les subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, les subventions dans le domaine des relations culturelles et les subventions dans le domaine des relations avec les universités	Crédit 10	2 191
Fonds pour favoriser le développement des communautés minoritaires de langue officielle qui profitent de subventions dans les domaine des relations culturelles	Crédit 10	297
Supplément brut pour le Programme		12 975
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (10 486 722 $) en raison d'une diminution des besoins en capital et à même le crédit 10 (2 487 570 $) en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	10 487
	Crédit 10	2 488
		12 975
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	584
Information	(3)	24
Services professionnels et spéciaux	(4)	9 443
Location	(5)	70
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	366
		10 487
Paiements de transfert	(10)	2 488
		12 975
Moins : Fonds disponibles		12 975
		.....

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2003-2004
	(en milliers de dollars)	
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement)		
Services ministériels		
LIMA, PÉROU		
Achat d'une chancellerie	14 291	2 050
RABAT, MAROC		
Construction d'une chancellerie	13 920	2 153

	$
Paiements de transfert	
Subventions	
Coopération et sécurité internationales	
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil	**1 476 070**
Diplomatie ouverte	
Subventions dans le domaine des relations culturelles	761 500
Subventions dans le domaine des relations avec les universités	250 000
	1 011 500
	2 487 570

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25b – Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 000 $ du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 992 692 000	2 510 000	**35 040 000**	2 030 242 000
Non-budgétaire				
Crédit L35b – Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 $US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens évalué à 4 440 000 $ le 30 septembre 2002 peut varier à la hausse, et émission et paiements de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 1 110 100 SCAN (985 100 $ + 125 000 $), conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales	4 440 000	.....	**1**	4 440 001
Législatif – Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital	5 100 000	.....	**666 500**	5 766 500
Total du non-budgétaire	.....	.....	**666 501**	.....
Total du Programme	.....	2 510 000	**35 706 501**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins additionnels en subventions et en contributions pour l'aide internationale	Crédit 25	37 550
Hausse du plafond de l'émission et des paiements de souscriptions au capital des institutions financières internationales	Crédit L35	.....
Hausse des paiements aux institutions financières internationales à cause de l'encaissement de billets à ordre par la Banque interaméricaine de développement	Législatif	667
Supplément brut pour le Programme		38 217
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en fonctionnement	Crédit 25	2 510
		35 707

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10)	37 550
		37 550
Moins: Fonds disponibles		2 510
		35 040

Paiements de transfert	$
Subventions	
Programmes multilatéraux	
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par l'entremise des institutions internationales œuvrant dans les domaines du développement, de la recherche et de la nutrition, des organisations non gouvernementales canadiennes, internationales et locales, du Centre de recherches pour le développement international, des pays en développement, ainsi que d'institutions, d'organisations et d'organismes de ces pays au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	**37 500 000**
Contributions	
Programmes multilatéraux	
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'institutions, d'organisations, et d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'opérations de programmes, de projets, d'activités et d'appels	**50 000**
	37 550 000

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Commission mixte internationale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45b – Commission mixte internationale – Dépenses du Programme	9 420 370	.....	**237 502**	9 657 872

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 45	188
Frais supplémentaires d'administration et de traduction pour l'examen des ordonnances et des demandes actuelles	Crédit 45	50
		238

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	5
Transports et communications	(2)	115
Information	(3)	30
Services professionnels et spéciaux	(4)	65
Location	(5)	3
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	10
		228
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	10
		238

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50b – Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme	2 729 000	.....	**105 600**	2 834 600

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	**106**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**106**

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme d'administration

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Administration – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 024 999 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	116 138 846	3 024 999	1	119 163 846

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour pallier les tensions liées à la charge de travail en matière de politique, de stratégie et de gestion de l'information en cours d'exercice	Crédit 1	3 025
Supplément brut pour le Programme		3 025
Moins : Fonds disponibles du crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	3 025
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	2 400
Transports et communications	(2)	112
Information	(3)	28
Services professionnels et spéciaux	(4)	336
Location	(5)	20
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	35
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	31
		2 962
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	63
		3 025
Moins : Fonds disponibles		3 025
		.....

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuites

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 5b – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 868 823 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	417 740 348	868 823	1	418 609 172
Crédit 6b – Conformément à l'article 24.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autoriser une remise de certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de : *a*) 96 460 $, soit le capital de 2 comptes dûs par 2 débiteurs découlant de prêts directs provenant des prêts à des revendicateurs autochtones établi par le crédit L.22a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 4 de 1975*; *b*) 28 548 $, soit les montants dûs par 5 débiteurs découlant de la gestion des fonds de fiducie conformément à la *Loi sur les Indiens*, L.R. (1985), ch. I-5; *c*) 1 000 $, soit le capital d'un compte dû par un débiteur découlant de prêts directs provenant du Compte du Fonds pour logement hors réserve établi par le crédit L.51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 9 de 1966* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 126 007 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	. . . . .	126 007	1	126 008
Crédit 15b – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses	4 651 943 000	(44 715 417)	1	4 607 227 584
Total du Programme	. . . . .	(43 720 587)	3	. . . . .

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 5	869
Remise de créances en raison de prêts jugés irrécouvrables	Crédit 6	126
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)	Crédit 15	581
Supplément brut pour le Programme		1 576
Moins : Fonds disponibles du crédit 15 et à même le crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contribution	Crédit 5	869
	Crédit 6	126
	Crédit 15	581
		1 576
		. . . . .

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuites

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	869
Autres subventions et paiements	(12)	126
		995
Paiements de transfert	(10)	581
		1 576
Moins : Fonds disponibles		1 576
		.....

Paiements de transfert	$
Subventions	
Revendications	
Subventions aux bénéficiaires et aux organismes de mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales ou des règlements de revendications territoriales globales	**329 280**
Services aux Indiens et Inuits	
Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale	**252 084**
	581 364

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires du Nord

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30b – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 664 644 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2003*	97 707 000	6 664 644	1	104 371 645
Crédit 35b – Affaires du Nord – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 31 030 945 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	63 706 900	31 030 945	1	94 737 846
Crédit 40b – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 999 999 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	30 600 000	2 999 999	1	33 600 000
Total du Programme		40 695 588	3	

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour pallier les tensions d'ordre technique et salarial	Crédit 30	5 018
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	Crédit 30	1 086
	Crédit 35	28 655
		29 741
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique	Crédit 30	561
	Crédit 35	2 200
		2 761
Besoins de contributions additionnelles pour des revendications territoriales globales	Crédit 35	176
Coûts supplémentaires pour le service aérien omnibus de colis destinés au Nord	Crédit 40	3 000
Supplément brut pour le Programme		40 696
Moins : Fonds disponibles du crédit 15 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 30	6 665
	Crédit 35	31 031
	Crédit 40	3 000
		40 696

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires du Nord

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	4 126
Transports et communications	(2)	455
Information	(3)	114
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 366
Location	(5)	83
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	143
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	124
Autres subventions et paiements	(12)	3 000
		9 411
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	254
Paiements de transfert	(10)	31 031
		40 696
Moins : Fonds disponibles		40 696
		.....

Paiements de transfert	$
Contributions	
Services aux affaires du Nord	
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement au titre des initiatives de consultation, de recherche, de formation, de création d'emplois et autres, liées à la promotion des intérêts dans le développement politique, social, économique et culturel du Nord	6 500 000
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord	24 530 946
	31 030 946

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
Commission canadienne des affaires polaires

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45b – Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme	894 000	.....	**38 072**	932 072

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 45	**38**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	**38**

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1b – Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 400 000 $ du crédit 10 (Agence des douanes et du revenu du Canada) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	3 044 253 101	6 400 000	**41 726 993**	3 092 380 094
Législatif – Dépense des recettes résultant de la poursuite des opérations en vertu de l'article 60 de la *Loi sur l'Agence des douanes et du revenu du Canada*	34 076 000	.....	**(3 198 000)**	30 878 000
Législatif – Versements d'allocations spéciales pour enfants	147 000 000	.....	**3 000 000**	150 000 000
Total du Programme	.....	6 400 000	**41 528 993**	

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour des mesures législatives, stratégiques et organisationnelles annoncées dans le Budget fédéral de 2003	Crédit 1	21 279
Fonds pour améliorer les services de sécurité lors du déménagement dans le nouvel aérogare de l'Aéroport international Pearson	Crédit 1	11 301
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	5 300
Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à s'ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés	Crédit 1	2 678
Fonds pour les coûts d'administration liés à la conception d'un nouveau groupe professionnel	Crédit 1	2 614
Fonds pour assumer la responsabilité de l'administration des services d'acquisition de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Crédit 1	2 500
Logiciel pour simuler des modèles d'infrastructure de poste frontalier, des mouvements de la circulation et des activités aux postes frontaliers	Crédit 1	1 250
Fonds pour administrer le système d'impôt calculé sur le revenu, qui calcule l'impôt provincial et territorial sur le revenu des particuliers, pour le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest	Crédit 1	860
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens	Crédit 1	294
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	Crédit 1	51
Nouvelles prévisions relatives au revenu disponible en raison de la diminution des voyages entre le Canada et les États-Unis	Législatif	(3 198)
Augmentation des versements aux organismes provinciaux ayant la garde d'enfants en vertu de la *Loi sur les allocations spéciales pour enfants*	Législatif	3 000
Supplément brut pour le Programme		47 929
Moins: Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	6 400
		41 529

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	20 471
Transports et communications	(2)	8 272
Information	(3)	295
Services professionnels et spéciaux	(4)	4 009
Location	(5)	539
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	3 542
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 806
Autres subventions et paiements	(12)	32
		39 966
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	4 963
Paiements de transfert	(10)	3 000
		47 929
Moins : Fonds disponibles		6 400
		41 529

Paiements de transfert	$
Subventions	
Programmes de prestations et autres services	
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants	**3 000 000**

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement	588 441 714	. . .	**34 810 187**	623 251 901
Crédit 5b – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	57 631 000	.	**1 421 518**	59 052 518
Crédit 10b – Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	463 567 000	. . .	**13 310 532**	476 877 532
Législatif – Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture	. . . . .	. . . .	**1 174 180 000**	1 174 180 000
Législatif – Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques	. . . . .	. . . .	**598 884 000**	598 884 000
Législatif – Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)	. . . . .	. . . .	**361 577 100**	361 577 100
Législatif – Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes provinciaux	. . . . .	. . . .	**11 440 667**	11 440 667
Total du Programme	. . . . .	. . . .	**2 195 624 004**	. . . . .

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements de redressement dans le cadre du Programme canadien du revenu agricole avant la fin du programme	Crédit 1	19 603
	Crédit 10	13 310
		32 913
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	13 207
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)	Crédit 1	2 000
	Législatif	361 577
		363 577
Investissements supplémentaires en immobilisations associés à l'agrandissement et la modernisation du Centre de recherches de Lethbridge	Crédit 5	1 337
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	Crédit 5	85
Fonds pour l'implantation du nouveau volet Gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique pour l'agriculture	Législatif	1 174 180
Fonds pour aider les producteurs lors de la transition au nouveau volet Gestion des risques de l'entreprise du Cadre stratégique pour l'agriculture	Législatif	598 884
Paiements, en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*, pour des programmes provinciaux de gestion des risques agricoles et des initiatives de recherche et de développement à l'appui de la gestion des risques agricoles	Législatif	11 441
		2 195 624

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	6 334
Information	(3)	984
Services professionnels et spéciaux	(4)	15 211
Location	(5)	1 473
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	3 011
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	7 536
Autres subventions et paiements	(12)	261
		34 810
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	525
Acquisition de machines et de matériel	(9)	897
		1 422
Paiements de transfert	(10)	2 159 392
		2 195 624

Paiements de transfert	$
Contributions	
Sécurité du système alimentaire	
Contributions pour la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole	13 310 532
(L) Contributions à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise en vertu du Cadre stratégique pour l'agriculture	1 174 180 000
(L) Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques	598 884 000
(L) Contributions à l'appui du Programme de redressement de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)	361 577 100
(L) Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes provinciaux	11 440 667
	2 159 392 299

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Agence canadienne d'inspection des aliments

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30b – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions	394 653 700	. . .	**21 074 770**	415 728 470
Crédit 35b – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital	9 360 000	. . .	**10 641 432**	20 001 432
Législatif – Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* (L.C., 1997, ch. 6)	1 500 000	. . .	**6 000 000**	7 500 000
Total du Programme	. . . . .	. . .	**37 716 202**	. . . . .

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activités visant à atténuer l'incidence de la crise de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)	Crédit 30	11 632
Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique de l'agriculture	Crédit 30	6 460
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires	Crédit 30	1 251
Fonds pour améliorer les services de sécurité lors du déménagement dans le nouvel aérogare de l'Aéroport international Pearson	Crédit 30	1 015
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 30	466
Fonds pour la Stratégie canadienne de biotechnologie afin d'entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie	Crédit 30	201
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	Crédit 30	50
Investissements supplémentaires pour des travaux d'entretien et d'amélioration des immobilisations comme des laboratoires, des installations de confinement et des bureaux	Crédit 35	10 591
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	Crédit 35	50
Hausse des paiements d'indemnisation aux producteurs pour les pertes encourues en raison de maladies des animaux et des végétaux	Législatif	6 000
		37 716

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Agence canadienne d'inspection des aliments

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	5 925
Transports et communications	(2)	2 942
Information	(3)	91
Services professionnels et spéciaux	(4)	8 725
Location	(5)	285
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	589
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 572
Autres subventions et paiements	(12)	156
		20 285
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	10 641
Acquisition de machines et de matériel	(9)	790
		11 431
Paiements de transfert	(10)	6 000
		37 716
Paiements de transfert		5
Contributions		
Santé des animaux		
(L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la *Loi sur la santé des animaux* et de la *Loi sur la protection des végétaux* et autorisés en vertu de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*		**6 000 000**

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Commission canadienne des grains

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 40b – Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme	32 834 000		**5 201 700**	38 035 700

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour compenser les pertes de revenus en raison des effets de la sécheresse sur la production de céréales afin de maintenir un niveau normal de services aux agriculteurs	Crédit 40	3 900
Report du budget de fonctionnement	Crédit 40	1 122
Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique de l'agriculture	Crédit 40	180
		5 202

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	59
Information	(3)	2
Services professionnels et spéciaux	(4)	5 017
Location	(5)	80
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	6
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	31
Autres subventions et paiements	(12)	7
		5 202

ANCIENS COMBATTANTS

Programme des anciens combattants

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1b – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement	682 902 000		**84 678 367**	767 580 367
Crédit 5b – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	1 811 368 000		**23 012 835**	1 834 380 835
Total du Programme			**107 691 202**	

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour les soins de santé y compris les prestations de médicaments et les soins de longue durée	Crédit 1	71 500
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	8 991
Prolongation des services d'entretien ménager et d'entretien du terrain aux survivants admissibles et s'il n'y a pas de survivant, aux autres principaux dispensateurs de soins en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants	Crédit 1	4 187
	Crédit 5	19 947
		24 134
Contribution à l'appui du Centre Juno Beach en Normandie (France) qui rend hommage aux contributions militaires et civiles du Canada pendant la Seconde Guerre mondiale	Crédit 5	1 775
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)	Crédit 5	1 291
		107 691

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	3 833
Transports et communications	(2)	6 466
Information	(3)	500
Services professionnels et spéciaux	(4)	44 908
Location	(5)	500
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	21 081
Autres subventions et paiements	(12)	7 390
		84 678
Paiements de transfert	(10)	23 013
		107 691

* L'avance de fonds d'un montant de 50 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Paiements de transfert	$
Subventions	
Prestations et services	
Autres prestations :	
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	700 000
Traitement et indemnités connexes	300 000
Aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés	291 000
	1 291 000
Contributions	
Prestations et services	
Contributions, en vertu du Programme des contributions aux partenaires, aux organisations, institutions et autres ordres de gouvernement, à l'appui des projets afférents à la santé et au mieux-être des anciens combattants, et des activités et événements commémoratifs	1 775 000
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des services complémentaires de santé non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux	19 946 835
	21 721 835
	23 012 835

ANCIENS COMBATTANTS

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10b – Tribunal des anciens combattants (revision et appel) – Dépenses du Programme	8 799 000		**586 366**	9 385 366

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	386
Frais de déplacement et autres frais engendrés par les audiences visant à s'assurer de la justesse des décisions quant aux réclamations relatives aux pensions d'invalidité des anciens combattants et à l'allocation d'anciens combattants	Crédit 10	200
		586

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	466
Services professionnels et spéciaux	(4)	120
		586

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 510 707 $ du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	619 501 992	2 510 707	1	622 012 700
Crédit 2b – Citoyenneté et Immigration – Aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour radier des comptes du Canada 2 390 dettes payables à Sa Majesté le chef du Canada se chiffrant à 786 385 $ et relatives à des prêts aux immigrants consentis aux termes de l'article 88 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 786 384 $ du crédit 5 (Citoyennete et Immigration) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	.....	786 384	1	786 385
Total du Programme	.....	3 297 091	2	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour faciliter la sélection et l'intégration d'immigrants qualifiés	Crédit 1	2 511
Radiation de prêts aux immigrants non remboursés	Crédit 2	786
Supplément brut pour le Programme		3 297
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	2 511
	Crédit 2	786
		3 297
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	2 511
Autres subventions et paiements	(12)	786
		3 297
Moins : Fonds disponibles		3 297
		.....

CONSEIL DU TRÉSOR
Secrétariat

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement	193 309 074	....	**10 086 850**	203 395 924
Crédit 10b – Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada	52 529 000	.....	**417 550**	52 946 550
Crédit 15b – Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et les Forces canadiennes	193 520 000	.....	**107 265 000**	300 785 000
Crédit 20b – Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser toutes recettes ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la *Loi sur l'assurance-emploi*	1 450 900 000	.....	**38 000**	1 450 938 000
Crédit 21b – Paiement à la Commission canadienne du blé aux termes du paragraphe 7(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003	.....	.....	**84 484 000**	84 484 000
Total du Programme	.....	.....	**202 291 400**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	4 987
Fonds pour optimiser les processus opérationnels de base et intégrer la gestion des dépenses	Crédit 1	3 000
Fonds pour les activités de faisabilité et de planification liées à une infrastructure de systèmes communs à l'échelle du gouvernement pour la gestion financière et des ressources humaines	Crédit 1	2 100
Fonds de fonctionnement à l'appui des comités conjoints de transition de carrière	Crédit 10	417
Rajustements de rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux	Crédit 15	107 265
Fonds destinés à la formation négociés par l'Alliance de la Fonction publique du Canada	Crédit 20	38
Paiement à la Commission canadienne du blé pour les pertes encourues par le régime de mise en commun pour 2002-2003	Crédit 21	84 484
		202 291

CONSEIL DU TRÉSOR
Secrétariat

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	108 457
Transports et communications	(2)	680
Information	(3)	515
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 209
Location	(5)	186
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	343
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	961
Autres subventions et paiements	(12)	84 940
		202 291

CONSEIL PRIVÉ
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Conseil privé – Dépenses du Programme	128 441 562	.....	**1 869 152**	130 310 714

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	1 778
Prestation de soutien au fonctionnement du comité consultatif externe sur la réglementation intelligente	Crédit 1	91
		1 869

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	176
Information	(3)	300
Services professionnels et spéciaux	(4)	693
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	700
		1 869

CONSEIL PRIVÉ
Centre canadien de gestion

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 5b – Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme	28 382 000	.....	**3 043 510**	31 425 510

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de transition associés à la mise en œuvre de la modernisation de la gestion des ressources humaines	Crédit 5	1 980
Report du budget de fonctionnement	Crédit 5	1 064
		3 044

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	566
Transports et communications	(2)	292
Information	(3)	171
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 573
Location	(5)	56
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	32
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	124
		2 814
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	230
		3 044

CONSEIL PRIVÉ

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15b – Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme	22 304 000	.....	**4 889 000**	27 193 000

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour atténuer les pressions liées à l'immobilisation, réduire l'accumulation des enquêtes en cours et investir dans la gestion de l'information	Crédit 15	3 853
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	1 036
		4 889

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 046
Transports et communications	(2)	50
Information	(3)	379
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 074
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	50
Autres subventions et paiements	(12)	30
		3 629
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 260
		4 889

* L'avance de fonds d'un montant de 3 853 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document

CONSEIL PRIVÉ
Directeur général des élections

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 20b – Directeur général des élections – Dépenses du Programme	12 868 000	.....	**267 472**	13 135 472
Législatif – Dépenses d'élections	34 149 000	.....	**57 628 000**	91 777 000
Total du Programme	.....	.....	**57 895 472**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Hausse des dépenses d'élection	Crédit 20	267
	Législatif	35 371
		35 638
Paiements de transfert aux partis politiques enregistrés et candidats admissibles	Législatif	22 257
		57 895

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	9 704
Transports et communications	(2)	2 306
Information	(3)	9 016
Services professionnels et spéciaux	(4)	9 654
Location	(5)	306
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	2 056
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	461
Autres subventions et paiements	(12)	4
		33 507
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 131
Paiements de transfert	(10)	22 257
		57 895

Paiements de transfert	$
Autres paiements de transfert	
Élections	
(L) Allocation aux partis politiques enregistrés admissibles (nouvelle disposition politique et financière de la *Loi électorale du Canada*)	21 993 000
(L) Remboursement des dépenses électorales admissibles aux candidats aux élections partielles de mai et de juin 2003	264 000
	22 257 000

CONSEIL PRIVÉ
Commissaire aux langues officielles

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25b – Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme	16 225 000	.....	**560 500**	16 785 500

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	**561**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	50
Information	(3)	100
Services professionnels et spéciaux	(4)	261
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	150
		561

CONSEIL PRIVÉ

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30b – Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme	4 658 000	.....	**34 915**	4 692 915

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	**35**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**35**

DÉFENSE NATIONALE
Ministère

	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	10 065 794 000	.....	**77 888 325**	10 143 682 325
Crédit 5b – Défense nationale – Dépenses en capital	2 120 962 000	.....	**41 584 369**	2 162 546 369
Total du Programme		.....	**119 472 694**	

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	51 596
Coûts supplémentaires liés au déploiement des Forces canadiennes en Afghanistan	Crédit 1	25 000
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	Crédit 1	1 293
Investissement en capital pour l'équipement et l'infrastructure	Crédit 5	27 770
Investissement dans des projets d'infrastructure comme la construction d'installations prototype de soins de santé à la 8e escadre Trenton, et les réparations à la structure de la jetée, BFC Halifax	Crédit 5	13 814
		119 473

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	11 944
Information	(3)	240
Services professionnels et spéciaux	(4)	13 573
Location	(5)	4 000
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	15 334
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	19 698
		64 789
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	7 353
Acquisition de machines et de matériel	(9)	47 331
		54 684
		119 473

Nouveaux grands projets d'immobilisations	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2003-2004
	(en milliers de dollars)	
(À titre d'information seulement)		
Commandement et contrôle		
Équipement		
Projet d'ordre général de la capacité du renseignement, de surveillance, d'acquisition d'objectifs et de reconnaissance de la force terrestre	657 005	42 312
Modernisation du détecteur d'anomalie magnétique de l'Aurora	29 913	8 749
Remplacement de système étendu de radio de l'armée de terre	16 985	16 449
Mise à niveau du système d'interception de messages	10 454	3 072
Exécution des opérations		
Équipement		
Projet d'hélicoptère maritime	3 115 979	20 697
Programme de vol opérationnel du CF-18	151 410	16 164
Arme d'interdiction de zone de compagnie	96 637	903
Projet de liaison de transmission du CF-18	91 766	4 983
Capacité de fusion de l'information et du renseignement interarmées	64 659	1 261
Lunettes de vision de nuit monoculaire et appareil viseur laser	47 100	3 866
Système d'imagerie de vision nocturne du CF-18	24 110	5 033
Système avertisseur d'approche missile / récepteur d'alerte laser	18 055	1 533
Rehaussement de l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe	9 410	3 317
Engin télécommandé	9 302	6 793
Viseur thermique	3 182	3 182
Radio de fonction personnelle	1 683	1 683
Soutien des forces		
Construction		
2e Installations de la garnison du Royal Canadian Regiment de la BFC Gagetown	34 850	8 200
Construction d'installations prototype des soins de la santé à la 8e escadre Trenton	9 376	4 614
Construction de dortoirs et de salles de classe, Centre de formation Farnham et unité de soutien de secteur Longue Pointe	8 589	6 196
Projet de remplacement de l'infrastructure municipale à la 3e escadre Bagotville	8 400	300
Amélioration de la cuisine/salle à manger, Centre d'instruction d'été des cadets de l'armée Blackdown (CIEC A Blackdown)	5 550	3 175
Construction d'un centre communautaire à la BFC Shilo	5 510	2 210
Réparation à la structure de la jetée «NA» à la BFC Halifax	3 505	1 688
Construction d'une chambre d'essais CBPLUS au centre de Recherche et développement pour la défense Canada Suffield	3 307	957
Équipement		
Projet de modernisation des systèmes d'approche et d'atterrissage de précision sur aérodrome	55 276	3 476
Système d'alimentation électrique centrale	32 520	6 909
Équipement de collecte de données automatisée	20 965	5 157
Norme du millénaire en matière d'habillement et d'équipement – système de chaussettes de combat	5 099	2 851
Développement des forces		
Équipement		
Projet de remplacement des navires de servitudes 300	77 668	7 156
Projet canadien de l'environnement synthétique avancé	44 919	5 268
Système de simulation de combat aérien CF-18	35 791	9 784
Environnement synthétique transitionnel	8 306	610
Système d'arme de combat rapproché bloc 1B Module de formation de procédure d'entretien	1 988	700

DÉFENSE NATIONALE
Comité des griefs des Forces canadiennes

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 15b – Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses du Programme	5 555 000		**788 300**	6 343 300

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour résoudre l'accumulation des griefs en cours	Crédit 15	425
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	363
		788

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	425
Services professionnels et spéciaux	(4)	269
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	22
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	39
		755
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	33
		788

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Nouveau crédit	Total – Budget des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1b – Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi	539 214 651		**22 810 093**	562 024 744
Crédit 5b – Développement des ressources humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	931 356 000		**119 398 031**	1 050 754 031
Crédit 6b – Développement des ressources humaines – Conformément à l'article 25 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de 330 paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts, pour un montant total de 57 663,63 $			**57 664**	57 664
Législatif – Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	149 400 000		**105 800 000**	255 200 000
Législatif – Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*	2 000 000		**(1 700 000)**	300 000
Législatif – Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*	21 300 000		**(700 000)**	20 600 000
Législatif – Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	104 300 000		**14 000 000**	118 300 000
Législatif – *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études	93 700 000		**(15 500 000)**	78 200 000
Législatif – Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines*	395 000 000		**(15 000 000)**	380 000 000
Législatif – Paiements d'indemnités à des agents de l'État (L.R., 1985, ch. C-5) et à des marins marchands (L.R., 1985, ch. M-6)	60 000 000		**(8 000 000)**	52 000 000
Législatif – Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de l'article 17.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	14 700 000		**(1 400 000)**	13 300 000
Législatif – Versements de la Sécurité de la vieillesse (L.R. 1985, ch. O-9)	20 600 000 000 (S)		**219 000 000**	20 819 000 000 (S)

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Législatif – Versements du Supplément de revenu garanti (L.R. 1985, ch. O-9)	5 805 000 000		**(21 000 000)**	5 784 000 000
Législatif – Versements d'allocations (L.R. 1985, ch. O-9)	395 000 000		**17 000 000**	412 000 000
Total du budgétaire			**434 765 788**	
Non-budgétaire				
Législatif – Prêts consentis en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	1 526 100 000		**(165 300 000)**	1 360 800 000
Total du Programme			**269 465 788**	

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	14 585
Fonds pour des activités qui permettront la création de possibilités d'emploi pour les jeunes	Crédit 1	2 371
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle	Crédit 1	1 847
Fonds pour faciliter la sélection et l'intégration d'immigrants qualifiés	Crédit 1	1 000
Fonds pour promouvoir la participation maximale des Autochtones dans le cadre d'importants projets de développement économique dans le secteur des ressources naturelles	Crédit 1	794
Activités visant à atténuer et prévenir le problème des sans-abri	Crédit 1	900
	Crédit 5	19 398
		19 898
Fonds destinés à l'élaboration d'une approche pancanadienne pour évaluer et reconnaître les titres de compétence étrangers de professions ciblées	Crédit 1	145
Campagne nationale d'information pour sensibiliser le public à l'existence de programmes et de services gouvernementaux destinés aux enfants	Crédit 1	200
Fonds à l'appui de projets visant à améliorer l'acquisition de compétences essentielles en milieu de travail et dans le secteur de l'éducation	Crédit 1	197
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	Crédit 1	171
Subvention au Conseil canadien sur l'apprentissage pour le financement de mesures visant à remédier aux lacunes en matière d'information et de connaissances et à fournir de l'information sur les retombées du système d'éducation	Crédit 5	200 000
Subventions au Programme de partenariat pour le développement social pour faciliter l'accroissement de la capacité des organismes sociaux sans but lucratif	Crédit 5	1 000
Subventions pour faire face aux répercussions de la mondialisation sur le travail dans le contexte des obligations internationales du Canada	Crédit 5	400
Subventions destinées à l'assistance technique et à la coopération internationale dans le domaine du travail	Crédit 5	700
Subventions à l'Organisation de coopération et de développement économiques pour de la recherche en socio-économie	Crédit 5	300
Paiement pour rembourser le Compte des rentes sur l'État à l'égard de paiements en trop tirés sur le Compte ainsi que les intérêts	Crédit 6	16
Programme canadien de prêts aux étudiants	Législatif	267 700
Subventions canadiennes pour l'épargne-études	Législatif	115 000

* L'avance de fonds d'un montant de 300 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Ministère

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements d'indemnités à des agents de l'État	Législatif	(8 000)
Révisions des prévisions relatives aux paiements de sécurité du revenu	Législatif	215 000
Prêts directs aux étudiants aux termes de nouvelles modalités de financement (y compris des remboursements de 111 600 000 $)	Législatif	(165 300)
Supplément brut pour le Programme		272 766
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 5	3 300
		269 466

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 960
Transports et communications	(2)	3 187
Information	(3)	2 678
Services professionnels et spéciaux	(4)	(21 259)
Location	(5)	910
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 073
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 013
Autres subventions et paiements	(12)	71
		(10 367)
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 135
Paiements de transfert	(10)	446 298
		438 066
Moins : Fonds disponibles		3 300
		434 766

Paiements de transfert	$
Subventions	
Sécurité du revenu	
(L) Versements de la Sécurité de la vieillesse	219 000 000
(L) Versements du Supplément de revenu garanti	(21 000 000)
(L) Versements d'allocations	17 000 000
	215 000 000
Investissement dans les ressources humaines	
Subvention au Conseil canadien sur l'apprentissage	100 000 000
Subventions aux organismes sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social	1 500 000
Subventions désignées à l'Organisation de coopération et de développement économiques *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	300 000
(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REEE, selon les termes du Règlement de la Subvention canadienne pour l'épargne-études de la *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines*	(15 000 000)
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes du *Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	(15 500 000)
	71 300 000

Paiements de transfert	$
Subventions	
Travail	
Subventions à des institutions internationales du domaine du travail pour faire face aux répercussions de la mondialisation sur le travail	800 000
Subventions à des organismes nationaux et internationaux pour de l'assistance technique et la coopération internationale dans le domaine du travail	700 000
	1 500 000
Contributions	
Investissement dans les ressources humaines	
Contributions accordées à des organismes sans but lucratif, des particuliers, des administrations municipales, des conseils de bande ou de tribu et autres organisations autochtones, des établissements de santé publique et d'enseignement, des régies régionales, des entreprises à but lucratif, des organismes et instituts de recherche pour appuyer les activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada et pour mener des recherches sur les sans-abri afin d'aider les collectivités à mieux comprendre et à répondre efficacement aux besoins des sans-abris	19 398 031
(L) Paiements liés aux modalités de financement direct accordés en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	127 500 000
(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*	(1 700 000)
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*	(700 000)
(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*	14 000 000
	158 498 031
	446 298 031

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Conseil canadien des relations industrielles

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	
Budgétaire				
Crédit 10b – Conseil canadien des relations industrielles				
– Dépenses du Programme	10 945 000	.....	**839 533**	11 784 533

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	504
Coûts supplémentaires liés à la nomination d'un nouveau président, d'un autre vice-président et de membres à temps partiel	Crédit 10	336
		840

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	90
Transports et communications	(2)	248
Services professionnels et spéciaux	(4)	395
Location	(5)	39
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	56
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	12
		840

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20b – Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme	4 024 000	.....	**95 849**	4 119 849

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	**96**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**96**

ENVIRONNEMENT
Ministère

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1b – Environnement – Dépenses de fonctionnement	606 540 620	.....	**19 161 840**	625 702 460
Crédit 5b – Environnement – Dépenses en capital	42 125 000	.....	**2 756 384**	44 881 384
Crédit 10b – Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	69 113 000	.....	**30 664 909**	99 777 909
Législatif – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	.....	.....	**125 000 000**	125 000 000
Législatif – Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère	.....	.....	**50 000 000**	50 000 000
Total du Programme	.....	.....	**227 583 133**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	18 634
Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale	Crédit 1	265
	Crédit 10	905
		1 170
Mise en application de la *Loi sur les espèces en péril*	Crédit 1	263
	Crédit 10	367
		630
Investissements supplémentaires en immobilisations pour améliorer les installations et l'infrastructure de l'information	Crédit 5	2 756
Contribution pour l'acquisition de la tourbière Burns afin de protéger les terres écosensibles	Crédit 10	28 000
Contributions relatives à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muggah	Crédit 10	700
Contribution pour appuyer la recherche axée sur l'écologie des espèces sauvages	Crédit 10	480
Subventions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement	Crédit 10	213
Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique	Législatif	125 000
Subventions pour appuyer la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère	Législatif	50 000
		227 583

ENVIRONNEMENT
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	263
Transports et communications	(2)	3 882
Information	(3)	649
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 561
Location	(5)	1 509
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	826
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 626
Autres subventions et paiements	(12)	1 579
		17 895
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	443
Acquisition de machines et de matériel	(9)	3 580
		4 023
Paiements de transfert	(10)	205 665
		227 583

Paiements de transfert	$
Subventions	
Un environnement sain	
(L) Subvention à l'appui de la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	**125 000 000**
Prévisions météorologiques et environnementales	
(L) Subventions à l'appui de la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère	50 000 000
Subventions à l'appui des activités de recherche-développement en environnement	213 000
	50 213 000
Contributions	
Un environnement sain	
Contributions relatives à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muggah	**700 000**
Nature	
Contribution pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable	710 306
Contributions à l'appui des engagements internationaux du Canada	1 041 603
Contribution pour l'acquisition de la tourbière Burns afin de protéger les terres écosensibles	28 000 000
	29 751 909
	205 664 909

ENVIRONNEMENT
Agence canadienne d'évaluation environnementale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 15b – Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme	15 789 000		**696 401**	16 485 401

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	496
Fonds visant à appuyer quatre groupes effectuant des audiences publiques sur le projet gazier dans le Nord dans les Territoires du Nord-Ouest	Crédit 15	200
		696

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	167
Information	(3)	28
Services professionnels et spéciaux	(4)	390
Location	(5)	35
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	14
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	62
		696

FINANCES

Ministère

Programme des politiques économiques, sociales et financières

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1b – Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 179 749 $ du crédit 5 (Finances) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	72 786 000	13 179 749	1	85 965 750
Crédit 16b – Aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, pour autoriser le ministre au nom de Sa Majesté le chef du Canada à garantir aux prêteurs hypothécaires assurés par la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et la société GE Capital Mortgage Insurance Canada le paiement d'au plus 90 % de leurs réclamations nettes en cas d'insolvabilité ou de liquidation de la Compagnie d'assurance d'hypothèques du Canada et de la société GE Capital Mortgage Insurance Canada, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 $, et pour abroger le crédit 26c de la *Loi de crédits n° 3 pour 1994-1995*	.....	.....	1	1
Législatif – Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	12 500 000		**(12 500 000)**	.....
Législatif – Achat de la monnaie canadienne	52 000 000		**(3 887 000)**	48 113 000
Total du Programme	.....	13 179 749	**(16 386 998)**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Élaboration de la politique sur la réforme de la réglementation canadienne des valeurs mobilières	Crédit 1	5 825
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	4 502
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	2 014
Coûts de fonctionnement pour le Comité consultatif technique sur les mesures fiscales touchant les personnes handicapées	Crédit 1	642
Coûts de fonctionnement pour négocier et mettre en œuvre les ententes relatives aux revendications territoriales et à l'autonomie gouvernementale des Autochtones	Crédit 1	197
Augmentation de la limite actuelle de l'assurance d'hypothèques pour la porter à 100 000 000 000 $ aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	Crédit 16	.....
Nouvelles prévisions relatives aux paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	Législatif	(12 500)
Nouvelles prévisions relatives aux coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadiennes de circulation	Législatif	(3 887)
Supplément brut pour le Programme		(3 207)
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en subventions	Crédit 1	13 180
		(16 387)

FINANCES

Ministère

Programme des politiques économiques, sociales et financières

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 949
Transports et communications	(2)	2 735
Information	(3)	238
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 435
Location	(5)	66
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	237
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	(2 692)
Autres subventions et paiements	(12)	325
		9 293
Paiements de transfert	(10)	(12 500)
		(3 207)
Moins : Fonds disponibles		13 180
		(16 387)

Paiements de transfert	$
Autres paiements de transfert	
Organismes financiers internationaux	
(L) Paiements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	**(12 500 000)**

FINANCES
Ministère
Programme du service de la dette publique

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Législatif – Frais d'intérêt et autres coûts	37 600 000 000		**(1 400 000 000)**	36 200 000 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Nouvelles prévisions relatives au service de la dette publique en raison de bas taux d'intérêt et de l'intérêt économisé lors d'opérations de change	Législatif	**(1 400 000)**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Service de la dette publique	(11)	**(1 400 000)**

FINANCES
Ministère
Programme fédéral de transferts aux provinces

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Législatif – Péréquation fiscale (Partie I – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	10 499 000 000		**(694 000 000)**	9 805 000 000
Législatif – Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	19 300 000 000		**25 000 000**	19 325 000 000
Législatif – Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (*Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	(614 000 000)		**73 000 000**	(541 000 000)
Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	(2 697 000 000)		**257 000 000**	(2 440 000 000)
Législatif – Fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé 2003	.....		**2 500 000 000**	2 500 000 000
Législatif – Fiducie pour l'équipement diagnostique et médical	.....		**1 500 000 000**	1 500 000 000
Législatif – Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	.....		**1 000 000 000**	1 000 000 000
Législatif – Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers	.....		**58 000 000**	58 000 000
Total du Programme	.....		**4 719 000 000**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Nouvelles prévisions relatives aux paiements de transfert aux gouvernements provinciaux	Législatif	**4 719 000**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10)	**4 719 000**

FINANCES
Ministère
Programme fédéral de transferts aux provinces

Paiements de transfert	$
Autres paiements de transfert	
Paiements de transfert	
(L.) Péréquation fiscale (Partie I – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	(694 000 000)
(L.) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	25 000 000
(L.) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (*Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	73 000 000
(L.) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	257 000 000
(L.) Fiducie du supplément du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour les soins de santé 2003	2 500 000 000
(L.) Fiducie pour l'équipement diagnostique et médical	1 500 000 000
(L.) Transfert visant la réforme des soins de santé (Partie V.1 – *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*)	1 000 000 000
(L.) Programme de paiements de garantie des recettes provinciales au titre de l'impôt sur le revenu des particuliers	58 000 000
	4 719 000 000

FINANCES
Vérificateur général

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20b – Vérificateur général – Dépenses du Programme	61 519 000	.....	**3 679 200**	65 198 200

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	3 004
Remplacement de meubles en raison de l'espace restreint des nouvelles installations	Crédit 20	500
Augmentation de la charge de travail en raison des demandes accrues de vérification	Crédit 20	175
		3 679

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	1 066
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 113
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	500
		3 679

FINANCES
Tribunal canadien du commerce extérieur

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 25b – Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme	8 185 000	.....	**380 000**	8 565 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	**380**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	30
Information	(3)	20
Services professionnels et spéciaux	(4)	203
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	86
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	41
		380

FINANCES

Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
		Présent Budget supplémentaire des dépenses		
	$	$	$	$
Crédit 30b – Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme	28 976 000	.....	**1 575 383**	30 551 383

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	**1 575**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	30
Services professionnels et spéciaux	(4)	410
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	235
		675
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	650
Acquisition de machines et de matériel	(9)	250
		900
		1 575

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Gouverneur général – Dépenses du Programme	16 853 001	.....	**200 000**	17 053 001

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	**200**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	25
Information	(3)	10
Services professionnels et spéciaux	(4)	105
Location	(5)	30
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	30
		200

INDUSTRIE
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Industrie – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 35 649 854 $ du crédit 5 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	454 143 081	35 649 854	1	489 792 936
Crédit 5b – Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	1 064 157 617	(35 649 854)	1	1 028 507 764
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	25 800 000	.....	**(12 800 000)**	13 000 000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	36 800 000	.....	**(1 750 000)**	35 050 000
Législatif – Garanties d'emprunt en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie* Loi sur le ministère de l'Industrie	.....	.....	**42 655 781**	42 655 781
Total du Programme	.....	.....	**28 105 783**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	10 082
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour le Bureau de la concurrence afin de renforcer les mesures d'exécution des dispositions de la *Loi sur la concurrence*	Crédit 1	7 671
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour Partenariat technologique Canada afin de mieux répondre aux exigences en matière de responsabilisation et de rapport	Crédit 1	4 613
Fonds pour des initiatives sur les questions de développement durable d'importance mondiale	Crédit 1	3 750
Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à s'ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés	Crédit 1	2 690
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle	Crédit 1	2 303
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct	Crédit 1	2 250
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	Crédit 1	2 065
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	Crédit 1	226
Augmentation de la subvention à l'Union internationale des télécommunications pour le perfectionnement des technologies de télécommunication	Crédit 5	100
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	Législatif	(12 800)
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	Législatif	(1 750)
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de l'alinéa 14(1)b) de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*	Législatif	42 656
Supplément brut pour le Programme		63 856
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	35 650
	Crédit 5	100
		35 750
		28 106

INDUSTRIE
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	6 465
Transports et communications	(2)	5 883
Information	(3)	1 341
Services professionnels et spéciaux	(4)	14 997
Location	(5)	384
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	734
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 859
Autres subventions et paiements	(12)	864
		32 527
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	3 123
Paiements de transfert	(10)	28 206
		63 856
Moins : Fonds disponibles		35 750
		28 106
Paiements de transfert		$
Subventions		
Politique microéconomique		
Subvention à l'Union internationale des télécommunications (UIT), Genève (Suisse)		**100 000**
Contributions		
Développement sectoriel de l'industrie		
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*		(12 800 000)
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*		(1 750 000)
(L) Obligations contractées pour des paiements législatifs de garanties d'emprunt en vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*		42 655 781
		28 105 781
		28 205 781

INDUSTRIE
Agence de promotion économique du Canada atlantique

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20b – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 639 725 $ du crédit 25 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	72 074 000	3 639 725	**4 209 471**	79 923 196
Législatif – Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	2 500 000	.....	**200 000**	2 700 000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	2 100 000	.....	**1 000 000**	3 100 000
Législatif – Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique* (L.R., 1985, ch. 41 (4e suppl.))	400 000	.....	**(375 060)**	24 940
Total du Programme	.....	3 639 725	**5 034 411**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour la mise en œuvre du Partenariat pour l'investissement au Canada atlantique afin de promouvoir l'innovation dans les provinces de l'Atlantique	Crédit 20	7 313
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	536
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	Législatif	200
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	Législatif	1 000
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*	Législatif	(375)
Supplément brut pour le Programme		8 674
Moins : Fonds disponibles du crédit 25 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 20	3 640
		5 034

INDUSTRIE
Agence de promotion économique du Canada atlantique

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	3 078
Transports et communications	(2)	707
Information	(3)	921
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 162
Location	(5)	197
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	543
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	241
		7 849
Paiements de transfert	(10)	825
		8 674
Moins : Fonds disponibles		3 640
		5 034

Paiements de transfert	$
Contributions	
Développement	
(L) Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	200 000
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	1 000 000
(L) Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*	(375 060)
	824 940

INDUSTRIE
Agence spatiale canadienne

	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30b – Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 446 920 $ du crédit 35 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	118 316 000	4 446 920	1	122 762 921
Crédit 40b – Agence spatiale canadienne – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 11 909 999 $ du crédit 35 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	45 438 000	11 909 999	1	57 348 000
Total du Programme	.....	16 356 919	2	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	4 110
Coûts supplémentaires pour les services professionnels à l'appui des missions spatiales	Crédit 30	280
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	Crédit 30	57
Contributions pour la démonstration Cascade/mission de petit satellite-sonde de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire, un projet de science et de technologie	Crédit 40	6 060
Besoins de contributions additionnelles pour le Programme de l'Agence spatiale européenne	Crédit 40	5 850
		16 357
Supplément brut pour le Programme		
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 30	4 447
	Crédit 40	11 910
		16 357
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	4 447
Paiements de transfert	(10)	11 910
		16 357
Moins : Fonds disponibles		16 357
		.....

Paiements de transfert

	$
Contributions	
Connaissances de l'espace, applications et développement industriel	
Contributions pour la démonstration Cascade/ petit satellite-sonde de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire (Mission CASSIOPE)	6 060 000
Contributions au termes de l'Accord de coopération entre le Canada et l'Agence spatiale européenne (ASE)	5 850 000
	11 910 000

INDUSTRIE
Commission canadienne du tourisme

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45b - Commission canadienne du tourisme - Dépenses du Programme	96 300 000	.....	**4 000 000**	100 300 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Aide pour réduire l'incidence du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)	Crédit 45	**4 000**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**4 000**

INDUSTRIE
Tribunal de la concurrence

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 50b – Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme	1 457 000	.....	**238 727**	1 695 727

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de fonctionnement supplémentaires en raison de l'augmentation des coûts de traduction pour respecter la politique en matière de langues officielles	Crédit 50	198
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	41
		239

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**239**

INDUSTRIE
Commission du droit d'auteur

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 55b – Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme	2 170 000	.....	**142 600**	2 312 600

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	105
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour la recherche économique et analytique et les services juridiques	Crédit 55	38
		143

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	43
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	100
		143

INDUSTRIE
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 60b – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 215 749 $ du crédit 65 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	41 572 000	1 215 749	**1**	42 787 750
Crédit 65b – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	442 061 000	(1 215 749)	**1**	440 845 252
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	13 400 000	.....	**(2 100 000)**	11 300 000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	21 900 000	.....	**2 700 000**	24 600 000
Total du Programme	.....	.....	**600 002**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour mener des recherches et offrir une aide économique à la suite de la fermeture de la pêche à la morue	Crédit 60	800
Fonds pour aider les industries canadiennes du textile et du vêtement à s'ajuster à la mise en œuvre de l'initiative d'accès aux marchés pour les pays les moins avancés	Crédit 60	386
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle	Crédit 60	30
Subvention à Grand Prix F1 du Canada inc. pour assurer la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal au cours des prochaines années	Crédit 65	6 000
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	Législatif	2 700
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	Législatif	(2 100)
Supplément brut pour le Programme		7 816
Moins : Fonds disponibles du crédit 65 et à même le crédit 65 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 60	1 216
	Crédit 65	6 000
		7 216
		600

* L'avance de fonds d'un montant de 6 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

INDUSTRIE
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	614
Transports et communications	(2)	105
Information	(3)	90
Services professionnels et spéciaux	(4)	295
Location	(5)	40
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	22
		1 166
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	50
Paiements de transfert	(10)	6 600
		7 816
Moins : Fonds disponibles		7 216
		600
Paiements de transfert		5
Subventions		
Promotion du développement économique des régions du Québec		
Subvention à Grand Prix F1 du Canada inc. pour assurer la tenue du Grand Prix du Canada à Montréal en 2004, 2005 et 2006 *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*		**6 000 000**
Contributions		
Promotion du développement économique des régions du Québec		
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*		(2 100 000)
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*		2 700 000
		600 000
		6 600 000

INDUSTRIE
Conseil national de recherches du Canada

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 75b – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement	359 843 000	.....	**8 294 461**	368 137 461
Crédit 80b – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital	67 661 000	.....	**3 650 089**	71 311 089
Crédit 85b – Conseil national de recherches du Canada – Contributions	124 976 000	.....	**10 403 692**	135 379 692
Total du Programme		.....	**22 348 242**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 75	4 774
Constitution de trois nouvelles grappes de technologie en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et à l'Île-du-Prince-Édouard pour promouvoir les innovations régionales et une croissance économique durable	Crédit 75	2 945
	Crédit 80	190
		3 135
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique	Crédit 75	575
Construction du Centre des technologies de fabrications en aérospatiale à Montréal	Crédit 80	3 460
Transferts provenant d'organismes de développement régional au Programme d'aide à la recherche industrielle pour aider les entreprises canadiennes à développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	Crédit 85	10 359
Fonds pour des activités qui permettront la création de possibilités d'emploi pour les jeunes	Crédit 85	45
		22 348

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 283
Transports et communications	(2)	1 087
Information	(3)	182
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 650
Location	(5)	182
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	582
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 202
Autres subventions et paiements	(12)	126
		8 294
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	3 650
Paiements de transfert	(10)	10 404
		22 348

Paiements de transfert	$
Contributions	
Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	
Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	**10 403 692**

INDUSTRIE
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 90b – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	31 991 000	. . . .	**626 338**	32 617 338
Crédit 95b – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses	721 040 000	. . . . .	**1 050 000**	722 090 000
Total du Programme	. . . . .	. . . . .	**1 676 338**	. . . . .

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 90	626
Subvention au Centre canadien de rayonnement synchrotron à l'Université de la Saskatchewan pour la recherche	Crédit 95	750
Activités à l'appui de la réduction des gaz à effet de serre dans le cadre du Plan d'action pour le changement climatique	Crédit 95	200
Subvention à l'Université de Waterloo pour financer la recherche liée au chiffrement pour la communication sans fil	Crédit 95	100
		1 676

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	100
Services professionnels et spéciaux	(4)	526
		626
Paiements de transfert	(10)	1 050
		1 676

Paiements de transfert	$
Subventions	
Appui à la recherche et à l'érudition	
Subventions et bourses	**1 050 000**

INDUSTRIE
Bureau de l'infrastructure du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 100b – Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 114 999 $ du crédit 105 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	17 468 000	1 114 999	1	18 583 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de fonctionnement pour répondre à des nouvelles responsabilités à cause de la restructuration du gouvernement	Crédit 100	869
Report du budget de fonctionnement	Crédit 100	162
Besoins de fonctionnement accrus pour le projet d'expansion du canal de dérivation de la rivière Rouge au Manitoba	Crédit 100	84
Supplément brut pour le Programme		1 115
Moins : Fonds disponibles du crédit 105 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 100	1 115
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	216
Transports et communications	(2)	20
Services professionnels et spéciaux	(4)	336
Location	(5)	41
		613
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	502
		1 115
Moins : Fonds disponibles		1 115
		.....

INDUSTRIE
Conseil de recherches en sciences humaines

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 110b – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 257 464 $ du crédit 115 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	17 817 000	1 257 464	**1**	19 074 465

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation des besoins de fonctionnement pour entreprendre un processus de consultation auprès des intervenants afin de mieux répondre aux besoins de la collectivité	Crédit 110	1 157
Report du budget de fonctionnement	Crédit 110	100
Supplément brut pour le Programme		1 257
Moins : Fonds disponibles du crédit 115 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 110	1 257
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	165
Transports et communications	(2)	44
Information	(3)	23
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 007
Location	(5)	6
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	8
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	4
		1 257
Moins : Fonds disponibles		1 257
		.....

INDUSTRIE
Statistique Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 125b – Statistique Canada – Dépenses du Programme	344 826 700	. . .	**15 345 899**	360 172 599

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 125	8 276
Élaboration du Programme de la statistique sur les Autochtones afin d'évaluer les initiatives stratégiques	Crédit 125	4 432
Élaboration d'une structure protégée pour l'application sur Internet du Recensement de 2006	Crédit 125	2 638
		15 346

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	767
Transports et communications	(2)	1 888
Information	(3)	289
Services professionnels et spéciaux	(4)	5 939
Location	(5)	296
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	716
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	5 451
		15 346

INDUSTRIE
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 130b – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement	38 795 000	....	**3 901 350**	42 696 350
Crédit 135b – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	305 633 000	....	**31 001 445**	336 634 445
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* (L.R., 1985, ch. S-11)	7 900 000	....	**60 000**	7 960 000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada* (L.C., 1998, ch. 36)	9 900 000	....	**2 400 000**	12 300 000
Total du Programme	.....	...	**37 362 795**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 130	2 010
Besoins de fonctionnement pour les Centres de services aux entreprises du Canada afin de fournir un point d'accès unique aux services et aux programmes gouvernementaux pour le démarrage des petites entreprises	Crédit 130	1 863
Fonds pour promouvoir le développement socioéconomique des communautés minoritaires de langue officielle	Crédit 130	29
	Crédit 135	253
		282
Subvention pour la construction du Musée canadien des droits de la personne à Winnipeg	Crédit 135	27 000
Étude de faisabilité pour la construction et l'exploitation d'un réseau de transport rapide entre Richmond, l'aéroport et Vancouver	Crédit 135	3 748
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	Législatif	2 400
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	Législatif	60
		37 363

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	428
Transports et communications	(2)	405
Information	(3)	287
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 127
Location	(5)	200
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	100
Autres subventions et paiements	(12)	50
		3 597
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	305
Paiements de transfert	(10)	33 461
		37 363

INDUSTRIE
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Paiements de transfert	$
Subventions	
Diversification de l'économie de l'Ouest	
Subvention aux Amis du Musée canadien des droits de la personne	**27 000 000**
Contributions	
Diversification de l'économie de l'Ouest	
Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest	4 001 445
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*	60 000
(L) Obligations contractées en vertu de la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*	2 400 000
	6 461 445
	33 461 445

JUSTICE
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Justice – Dépenses de fonctionnement	445 160 302	.....	**169 724 864**	614 885 166
Crédit 5b – Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	443 194 378	.....	**4 334 136**	447 528 514
Total du Programme	.....	.....	**174 059 000**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources provisoires pour fournir des services juridiques aux clients du gouvernement qui sont assujettis à un régime de recouvrement des coûts	Crédit 1	145 000
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances	Crédit 1	5 110
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens	Crédit 1	4 783
Fonds pour poursuivre les criminels de guerre en justice	Crédit 1	4 664
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	4 096
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct	Crédit 1	2 800
Fonds pour la Stratégie canadienne de biotechnologie afin d'entreprendre des projets liés au développement et à l'application de la biotechnologie	Crédit 1	1 083
Fonds supplémentaires pour fournir des services juridiques à l'Agence des douanes et du revenu du Canada	Crédit 1	1 014
Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers	Crédit 1	576
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	313
Mise en œuvre des exigences en matière de langues officielles aux termes de la *Loi sur les contraventions* en Ontario	Crédit 1	183
Aide fédérale à la Colombie-Britannique pour le procès d'Air India	Crédit 1	103
	Crédit 5	4 334
		4 437
Fonds pour réformer le droit de la famille, étendre les services des tribunaux unifiés de la famille et s'assurer que les services aux enfants et à la famille sont offerts dans l'ensemble du Canada	Crédit 5	50
Supplément brut pour le Programme		174 109
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 5	50
		174 059

JUSTICE
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	118 916
Transports et communications	(2)	8 362
Information	(3)	4 406
Services professionnels et spéciaux	(4)	28 892
Location	(5)	1 803
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 235
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 679
Autres subventions et paiements	(12)	351
		165 644
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	4 081
Paiements de transfert	(10)	4 384
		174 109
Moins : Fonds disponibles		50
		174 059

Paiements de transfert	$
Subventions	
Droit et orientation	
Subventions à l'appui du Fonds du droit de la famille axé sur l'enfant	**50 000**
Contributions	
Droit et orientation	
Contributions à la Colombie-Britannique pour le procès lié à l'écrasement d'Air India	**4 334 136**
	4 384 136

JUSTICE

Commission canadienne des droits de la personne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10b – Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme	20 192 000	. . .	**272 250**	20 464 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	**272**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**272**

JUSTICE
Tribunal canadien des droits de la personne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15b – Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme	3 875 000		**902 863**	4 777 863

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds affectés à la gestion et à la coordination des audiences en cours relatives à la parité salariale	Crédit 15	738
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	165
		903

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	96
Transports et communications	(2)	69
Services professionnels et spéciaux	(4)	613
Location	(5)	110
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	15
		903

* L'avance de fonds d'un montant de 316 400 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

JUSTICE
Commission du droit du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 35b – Commission du droit du Canada				
Dépenses du Programme	2 943 000	.....	**543 804**	3 486 804

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour le déménagement et l'aménagement des nouveaux locaux de la Commission	Crédit 35	474
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	70
		544

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Information	(3)	70
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	474
		544

JUSTICE

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Programme du Commissariat à l'information du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 40b – Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme	4 398 000	.....	**525 995**	4 923 995

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour les services intégrés, l'arriéré des enquêtes et autres services	Crédit 40	**526**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	169
Transports et communications	(2)	11
Services professionnels et spéciaux	(4)	192
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	15
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	39
		426
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	100
		526

* L'avance de fonds d'un montant de 525 995 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

JUSTICE

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45b – Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme	9 816 000		**621 000**	10 437 000

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour la mise en œuvre de mesures correctives pour faire suite aux recommandations de la vérificatrice générale, de la Commission de la fonction publique et du Secrétariat du Conseil du Trésor	Crédit 45	**621**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	272
Transports et communications	(2)	46
Information	(3)	18
Services professionnels et spéciaux	(4)	175
Location	(5)	60
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	50
		621

* L'avance de fonds d'un montant de 621 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

JUSTICE
Cour suprême du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50b – Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	22 501 000		**653 500**	23 154 500

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	**654**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	65
Services professionnels et spéciaux	(4)	443
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	146
		654

PARLEMENT
Sénat

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Sénat – Dépenses du Programme et contributions	41 705 950	.....	**2 746 900**	44 452 850
Législatif – Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires du Sénat en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada*; contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	20 425 100	.....	**827 700**	21 252 800
Total du Programme	.....	.....	**3 574 600**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	2 747
Augmentation des traitements et des allocations versées aux dignitaires du Sénat et aux sénateurs	Législatif	828
		3 575

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 200
Transports et communications	(2)	328
Services professionnels et spéciaux	(4)	541
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	47
		2 116
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 129
Paiements de transfert	(10)	330
		3 575

Paiements de transfert	$
Contributions	
Comités et associations	
Contributions aux associations parlementaires	**330 000**

PARLEMENT
Chambre des communes

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 5b – Chambre des communes – Dépenses du Programme	205 515 362	.....	**2 908 116**	208 423 478
Législatif – Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	90 586 218	.....	**12 255 825**	102 842 043
Total du Programme	.....	.....	**15 163 941**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 5	2 908
Besoins additionnels	Législatif	12 256
		15 164

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	13 929
Transports et communications	(2)	701
Services professionnels et spéciaux	(4)	359
Location	(5)	17
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	8
		15 014
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	150
		15 164

PARLEMENT
Bibliothèque du Parlement

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10b - Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme	23 869 000	.....	**750 000**	24 619 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 10	**750**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	350
Services professionnels et spéciaux	(4)	400
		750

PATRIMOINE CANADIEN
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 749 578 $ du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	212 294 482	15 749 578	**683 608**	228 727 668
Crédit 5b – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses	886 414 991	(15 749 578)	**1**	870 665 414
Total du Programme	.....	.....	**683 609**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour pallier les tensions liées à la charge de travail en cours d'exercice découlant d'activités relatives à la technologie de l'information, aux communications et aux liaisons ministérielles	Crédit 1	16 434
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)	Crédit 5	3 192
Supplément brut pour le Programme		19 626
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	15 750
	Crédit 5	3 192
		18 942
		684

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	760
Transports et communications	(2)	3 148
Information	(3)	1 450
Services professionnels et spéciaux	(4)	8 535
Location	(5)	436
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	202
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	970
Autres subventions et paiements	(12)	70
		15 571
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	863
Paiements de transfert	(10)	3 192
		19 626
Moins : Fonds disponibles		18 942
		684

PATRIMOINE CANADIEN
Ministère

Paiements de transfert	$
Subventions	
Développement culturel et patrimoine	
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux	**3 000 000**
Identité canadienne	
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale :	
Terre-Neuve	23 650
Île-du-Prince-Édouard	12 361
Nouvelle-Écosse	14 242
Nouveau-Brunswick	14 242
Québec	23 650
Ontario	23 650
Manitoba	18 945
Saskatchewan	18 945
Alberta	18 945
Colombie-Britannique	23 650
	192 280
	3 192 280

PATRIMOINE CANADIEN
Conseil des Arts du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15b – Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi	151 284 000	.....	**2 090 000**	153 374 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour favoriser le développement des communautés minoritaires de langue officielle	Crédit 15	950
Soutien accru aux artistes canadiens et aux organisations canadiennes vouées aux arts	Crédit 15	640
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	Crédit 15	500
		2 090

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**2 090**

PATRIMOINE CANADIEN
Société Radio-Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20b - Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 636 000 $ du crédit 30 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	910 175 000	3 636 000	**17 670 000**	931 481 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour la prestation d'un service international de radio, Radio Canada International	Crédit 20	15 520
Fonds pour les services de radio et de télévision en français et en anglais	Crédit 20	3 636
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	Crédit 20	2 000
Fonds pour une version canadienne de l'émission Antiques Roadshow	Crédit 20	150
Supplément brut pour le Programme		21 306
Moins : Fonds disponibles du crédit 30 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 20	3 636
		17 670

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	21 306
Moins : Fonds disponibles		3 636
		17 670

PATRIMOINE CANADIEN
Musée canadien des civilisations

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 35b – Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	99 926 000	.....	**1 200 000**	101 126 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	Crédit 35	**1 200**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**1 200**

PATRIMOINE CANADIEN
Musée canadien de la nature

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 40b – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	33 949 000	.....	**57 900 000**	91 849 000

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Rachat du contrat de location-acquisition pour l'Édifice du patrimoine naturel à Aylmer (Québec)	Crédit 40	50 000
Rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria – Ottawa	Crédit 40	7 900
		57 900

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**57 900**

* L'avance de fonds d'un montant de 4 500 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

PATRIMOINE CANADIEN
Archives nationales du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50b – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et contributions	43 472 000	.....	**9 615 955**	53 087 955

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	Crédit 50	4 172
Fonds de transition pour la fusion des Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada	Crédit 50	3 200
Fonds supplémentaires pour la préservation de longs métrages canadiens et leur accessibilité et pour l'amalgamation des directions des services de technologie de l'information des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada	Crédit 50	1 114
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	630
Étude de faisabilité sur la création du Centre d'histoire du Canada	Crédit 50	260
Acquisition, traitement et entreposage des documents personnels et politiques du très honorable Jean Chrétien	Crédit 50	240
		9 616

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	128
Transports et communications	(2)	325
Information	(3)	172
Services professionnels et spéciaux	(4)	5 272
Location	(5)	564
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	100
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	755
		7 316
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	828
Paiements de transfert	(10)	1 472
		9 616

Paiements de transfert	$
Contributions	
Services, sensibilisation et appui	
La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets archivistiques qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements canadiens d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services	**1 471 813**

* L'avance de fonds d'un montant de 9 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

PATRIMOINE CANADIEN
Société du Centre national des Arts

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 55b – Paiements à la Société du Centre national des Arts	26 334 000	.....	**4 675 000**	31 009 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour des activités de rayonnement y compris des tournées, des festivals et des activités éducatives et pour les jeunes	Crédit 55	4 575
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	Crédit 55	100
		4 675

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**4 675**

PATRIMOINE CANADIEN
Commission des champs de bataille nationaux

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 60b – Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme	6 860 000	.....	**287 000**	7 147 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 60	**287**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**287**

PATRIMOINE CANADIEN
Commission de la capitale nationale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total - Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 65b - Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 199 999 $ du crédit 70 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	66 533 000	199 999	1	66 733 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activité visant à promouvoir la citoyenneté et les responsabilités d'électeurs auprès des jeunes	Crédit 65	200
Supplément brut pour le Programme		200
Moins : Fonds disponibles du crédit 70 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 65	200
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	200
Moins : Fonds disponibles		200
		.....

PATRIMOINE CANADIEN
Office national du film

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 75b – Fonds renouvelable de l'Office national du film	65 390 000	.....	**1 839 129**	67 229 129

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 75	**1 839**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Information	(3)	**1 839**

PATRIMOINE CANADIEN
Musée des beaux-arts du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 80b – Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	35 312 000	.....	**1 120 000**	36 432 000
Crédit 85b – Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	6 000 000	.....	**2 000 000**	8 000 000
Total du Programme	.....	.....	**3 120 000**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour des activités de rayonnement y compris des expositions itinérantes et des acquisitions de bibliothèques	Crédit 80	1 120
Fonds supplémentaires pour l'acquisition d'objets pour la collection	Crédit 85	2 000
		3 120

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**3 120**

PATRIMOINE CANADIEN
Bibliothèque nationale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 90b – Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme	36 986 000	.....	**1 604 970**	38 590 970

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Activités visant à promouvoir la création de contenu culturel et sa mise en ligne et les autres projets de numérisation	Crédit 90	**1 605**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	210
Services professionnels et spéciaux	(4)	675
Location	(5)	245
		1 130
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	475
		1 605

PATRIMOINE CANADIEN
Agence Parcs Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 100b – Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital et contributions	378 038 546	.....	**43 384 930**	421 423 476
Crédit 105b – Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*	4 500 000	.....	**3 300 000**	7 800 000
Total du Programme		.....	**46 684 930**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour la lutte contre les incendies de forêt en Colombie-Britannique et en Alberta et pour les dommages causés par l'ouragan Juan en Nouvelle-Écosse	Crédit 100	28 300
Réparations d'urgence de routes dans les parcs nationaux	Crédit 100	7 240
Fonds supplémentaires pour améliorer l'état naturel des parcs nationaux du Canada	Crédit 100	4 956
Appui aux entreprises pour la conservation des propriétés patrimoniales commerciales	Crédit 100	2 889
Fonds supplémentaires pour divers projets d'immobilisation liés au nouveau Parc national des Îles-Gulf et pour la remise en état de N.C.S.M. Haida	Crédit 105	3 300
		46 685

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	751
Transports et communications	(2)	3 050
Information	(3)	1 050
Services professionnels et spéciaux	(4)	10 032
Location	(5)	16 000
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	2 700
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3 150
		36 733
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	7 500
Acquisition de machines et de matériel	(9)	200
		7 700
Paiements de transfert	(10)	2 252
		46 685

Paiements de transfert	$
Contributions	
Gérance des endroits du patrimoine national	
Contributions à l'appui du Fonds pour favoriser les propriétés patrimoniales commerciales	**2 252 000**

PATRIMOINE CANADIEN
Commission de la fonction publique

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 110b – Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	128 464 402	.....	**496 261**	128 960 663

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 110	**496**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**496**

PÊCHES ET OCÉANS

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1b – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 25 455 525 $ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 034 353 000	25 455 525	**3 310 482**	1 063 119 007
Crédit 5b – Pêches et Océans – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de 714 703 $ du crédit 10 (Pêches et Océans) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	196 318 000	714 703	**1**	197 032 704
Crédit 10b – Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses	170 094 000	(26 170 228)	**1**	143 923 773
Total du Programme	.....	.....	**3 310 484**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour tenir compte de la classification des agents des pêches et apporter un rajustement	Crédit 1	8 333
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	3 356
Fonds supplémentaires pour mener des recherches et offrir une aide économique à la suite de la fermeture de la pêche à la morue	Crédit 1	3 000
Mise en application de la *Loi sur les espèces en péril*	Crédit 1	2 534
Fonds supplémentaires pour répondre aux besoins urgents d'entretien des biens immobiliers liés aux laboratoires scientifiques et autres propriétés ministérielles	Crédit 1	2 500
Montant compensation pour les négociations collectives	Crédit 1	2 494
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires	Crédit 1	1 830
Fonds supplémentaires pour appuyer l'élaboration d'un rapport par le Bureau du Commissaire au développement de l'aquaculture	Crédit 1	1 700
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	Crédit 1	1 660
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	Crédit 1	1 039
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	Crédit 1	319
Réinvestissement des produits de la vente de biens immobiliers afin de répondre aux nouvelles normes de sécurité et environnementales des autres propriétés	Crédit 5	715
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)	Crédit 10	501
Supplément brut pour le Programme		29 981
Moins: Fonds disponibles du crédit 10 et à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en subventions et en contributions	Crédit 1	25 455
	Crédit 5	715
	Crédit 10	501
		26 671
		3 310

PÊCHES ET OCÉANS

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	14 773
Transports et communications	(2)	1 911
Information	(3)	1 498
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 288
Location	(5)	1 500
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	2 805
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 990
		28 765
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	715
Paiements de transfert	(10)	501
		29 981
Moins : Fonds disponibles		26 671
		3 310
Paiements de transfert		S
Subventions		
Sciences halieutiques et océaniques		
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		**80 500**
Ports		
Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux		**420 000**
		500 500

RESSOURCES NATURELLES
Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Législatif – Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve	.....	.....	**223 637 505**	223 637 505
Législatif – Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	.....	.....	**125 000 000**	125 000 000
Législatif – Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers	26 600 000	.....	**17 808 420**	44 408 420
Législatif – Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	18 000 000	.....	**8 380 000**	26 380 000
Total du Programme	.....	.....	**374 825 925**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve	Législatif	223 638
Subvention pour appuyer la mise au point et la démonstration de technologies relatives aux changements climatiques et à la pollution atmosphérique	Législatif	125 000
Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers égaux aux revenus fédéraux provenant des activités pétrolières et gazières extracôtières	Législatif	17 808
Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse égaux aux revenus fédéraux provenant des activités pétrolières et gazières extracôtières	Législatif	8 380
		374 826

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10)	**374 826**

Paiements de transfert	$
Subventions	
Protection de l'environnement et atténuation des impacts environnementaux	
(L) Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	**125 000 000**
Contributions	
Avantages économiques et sociaux	
(L) Paiements de péréquation compensatoires à Terre-Neuve	223 637 505
(L) Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers	17 808 420
(L) Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse	8 380 000
	249 825 925
	374 825 925

RESSOURCES NATURELLES
Commission canadienne de sûreté nucléaire

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20b – Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme	59 984 500	.....	**2 553 472**	62 537 972

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	**2 553**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	581
Information	(3)	68
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 441
Location	(5)	103
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	144
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	110
		2 447
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	106
		2 553

RESSOURCES NATURELLES
Office national de l'énergie

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 30b – Office national de l'énergie – Dépenses du Programme	30 394 000	.....	**1 593 700**	31 987 700

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	1 339
Fonds visant à appuyer quatre groupes effectuant des audiences publiques sur le projet gazier dans le Nord dans les Territoires du Nord-Ouest	Crédit 30	200
Mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* révisée	Crédit 30	55
		1 594

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	444
Information	(3)	136
Services professionnels et spéciaux	(4)	688
Location	(5)	149
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	108
		1 525
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	69
		1 594

SANTÉ
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) de dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Santé – Dépenses de fonctionnement	1 644 686 676	.....	**82 330 139**	1 727 016 815
Crédit 5b – Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 302 922 500	.....	**322 442 622**	1 625 365 122
Total du Programme	.....	.....	**404 772 761**	

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Aide pour réduire l'incidence du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS)	Crédit 1	41 358
	Crédit 5	330 000
		371 358
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	15 659
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances	Crédit 1	7 113
Activités à l'appui des initiatives de salubrité et de qualité des aliments en vertu du Cadre stratégique de l'agriculture	Crédit 1	4 959
Créer un sentiment de confiance chez le public vis-à-vis de la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits de lutte antiparasitaires	Crédit 1	4 764
Fonds supplémentaires pour assurer des services en santé mentale aux requérants qui participent au processus de résolution des questions des pensionnats indiens ou aux cas en instance	Crédit 1	4 451
Fonds pour financer les travaux préparatoires au projet de loi sur la procréation assistée	Crédit 1	4 026
Subvention à l'Institut canadien sur la sécurité des patients	Crédit 5	2 200
Supplément brut pour le Programme		414 530
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 5	9 757
		404 773

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	24 802
Transports et communications	(2)	6 737
Information	(3)	1 496
Services professionnels et spéciaux	(4)	16 692
Location	(5)	930
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	16 225
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	12 907
		79 789
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 541
Paiements de transfert	(10)	332 200
		414 530
Moins : Fonds disponibles		9 757
		404 773

* L'avance de fonds d'un montant de 2 200 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Paiements de transfert	$
Subventions	
Politique en matière de soins de santé	
Subvention à l'Institut canadien sur la sécurité des patients *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	**2 200 000**
Promotion et protection de la santé	
Subvention à la province de l'Ontario – SRAS	**330 000 000**
	332 200 000

SANTÉ
Instituts de recherche en santé du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10b – Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement	39 943 461	.....	**1 109 150**	41 052 611
Crédit 15b – Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	682 546 058	.....	**1 000 000**	683 546 058
Total du Programme	.....	.....	**2 109 150**	...

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	1 009
Fonds supplémentaires pour mettre à jour et fournir des données sur le financement annuel aux établissements d'enseignement postsecondaire admissibles et aux hôpitaux et instituts qui leur sont affiliés	Crédit 10	100
Besoins de subventions additionnelles (voir la section Paiements de transfert)	Crédit 15	1 000
		2 109

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	356
Information	(3)	120
Services professionnels et spéciaux	(4)	530
Location	(5)	20
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	5
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	35
Autres subventions et paiements	(12)	3
		1 069
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	40
Paiements de transfert	(10)	1 000
		2 109

Paiements de transfert	$
Subventions	
Création et application de nouveaux savoirs pour améliorer la santé	
Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel	421 900
Subventions aux instituts	578 100
	1 000 000

SANTÉ

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 20b – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme	2 565 000	.....	**878 170**	3 443 170

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour gérer et réduire l'accumulation des demandes de dérogation des employeurs et des fournisseurs afin de protéger les renseignements commerciaux confidentiels en vertu de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*	Crédit 20	738
Fonds supplémentaires pour rembourser les droits perçus au cours des années précédentes pour des demandes qui n'ont plus cours maintenant	Crédit 20	131
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	9
		878

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel (1)	188
Transports et communications (2)	137
Information (3)	137
Services professionnels et spéciaux (4)	416
	878

* L'avance de fonds d'un montant de 333 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document

SANTÉ
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25b – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme	4 173 000	.....	**424 000**	4 597 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Mise en œuvre de la Stratégie d'accès aux produits thérapeutiques qui vise à améliorer le processus d'examen du prix des médicaments brevetés	Crédit 25	**424**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	228
Transports et communications	(2)	28
Services professionnels et spéciaux	(4)	118
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	6
Autres subventions et paiements	(12)	44
		424

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 923 000 $ du crédit 5 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	52 636 124	1 923 000	**4 671 207**	59 230 331

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour rembourser à la GRC les coûts des services de police offerts aux Premières nations	Crédit 1	4 400
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	1 338
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances	Crédit 1	288
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	237
Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers	Crédit 1	198
Fonds pour cibler les groupes liés au crime organisé et saisir leurs biens	Crédit 1	133
Supplément brut pour le Programme		6 594
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	1 923
		4 671

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel (1)	1 608
Services professionnels et spéciaux (4)	4 986
	6 594
Moins : Fonds disponibles	1 923
	4 671

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service canadien du renseignement de sécurité

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10b – Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme	259 230 000	.....	**8 771 892**	268 001 892

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 10	8 772

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 374
Autres subventions et paiements	(12)	7 398
		8 772

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service correctionnel

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15b – Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Pour autoriser le virement au présent crédit de 135 000 $ du crédit 20 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 254 019 000	135 000	**18 675 684**	1 272 829 684

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour répondre aux besoins de supervision à long terme et des coûts d'entretien et de connectivité du système de gestion des délinquants pour les partenaires du secteur de la justice pénale	Crédit 15	7 500
Fonds pour répondre aux besoins de locaux pour les délinquantes dans la région du Pacifique	Crédit 15	6 596
Fonds pour répondre aux besoins de fonctionnement de base comme les frais juridiques, les services de santé ainsi que la gestion de l'information et le soutien technologique	Crédit 15	3 000
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances	Crédit 15	868
Utilisation d'installations fédérales au Nouveau-Brunswick pour loger des délinquants provinciaux	Crédit 15	847
Supplément brut pour le Programme		18 811
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 15	135
		18 676

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	6 109
Transports et communications	(2)	894
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 974
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 601
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 244
Autres subventions et paiements	(12)	989
		18 811
Moins : Fonds disponibles		135
		18 676

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Commission nationale des libérations conditionnelles

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25b – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme	28 539 000		**3 392 767**	31 931 767

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour réduire l'accumulation des demandes de réhabilitation, maintenir en poste des membres à temps partiel de la Commission et pour les besoins en technologie de l'information	Crédit 25	2 667
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	726
		3 393

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	472
Transports et communications	(2)	1 110
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 811
		3 393

* L'avance de fonds d'un montant de 1 904 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Bureau de l'enquêteur correctionnel

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 30b – Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme	2 563 000		**111 850**	2 674 850

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	**112**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**112**

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Gendarmerie royale du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 35b – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement	1 209 187 086	.....	**122 324 788**	1 331 511 874
Crédit 40b – Application de la loi – Dépenses en capital	209 152 000	.....	**7 395 676**	216 547 676
Crédit 45b – Application de la loi – Subventions inscrites au Budget des dépenses	18 024 880	.....	**17 803 000**	35 827 880
Total du Programme	.....	.....	**147 523 464**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	62 594
Fonds consacrés au respect des obligations du gouvernement fédéral à l'égard des services policiers à frais partagés avec des partenaires contractuels	Crédit 35	18 726
Rémunération et avantages sociaux des membres de la Gendarmerie royale du Canada	Crédit 35	17 998
Fonds pour enquêter et entamer des poursuites en cas de fraude dans les marchés financiers	Crédit 35	8 156
	Crédit 40	600
		8 756
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 35	5 771
	Crédit 40	1 321
		7 092
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 35	4 080
Fonds visant à renouveler la Stratégie canadienne antidrogue pour réduire la consommation et l'abus de substances	Crédit 35	3 856
	Crédit 40	663
		4 519
Transfert de propriété et de responsabilité pour des locaux d'usage général de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada à la Gendarmerie royale du Canada	Crédit 35	1 223
Report des fonds en capital pour deux importants projets dans les domaines de la gestion de l'information et de la technologie de l'information	Crédit 40	4 812
Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	Crédit 45	17 538
Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	Crédit 45	265
		147 523

* L'avance de fonds d'un montant de 17 803 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Gendarmerie royale du Canada

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	26 516
Transports et communications	(2)	22 900
Information	(3)	225
Services professionnels et spéciaux	(4)	28 744
Location	(5)	8 905
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	8 617
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	14 413
Autres subventions et paiements	(12)	1 150
		111 470
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	7 512
Acquisition de machines et de matériel	(9)	10 738
		18 250
Paiements de transfert	(10)	17 803
		147 523

Paiements de transfert	$
Subventions**	
Structure organisationnelle	
Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions	17 538 000
Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	265 000
	17 803 000

** Les fonds affectés à ces subventions proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50b – Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	767 000		**36 150**	803 150

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	**36**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**36**

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 55b – Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	4 161 000	.....	**436 428**	4 597 428

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour le personnel afin de faire face à l'augmentation de la charge de travail et de faire suite aux recommandations du vérificateur général	Crédit 55	430
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	6
		436

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	348
Services professionnels et spéciaux	(4)	88
		436

* L'avance de fonds d'un montant de 250 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

TRANSPORTS
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 15 500 000 $ du crédit 5 (Transports) et de 31 609 709 $ du crédit 10 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004*	193 798 000	47 109 709	1	240 907 710
Crédit 10b – Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses	544 998 040	(31 609 709)	1	513 388 332
Total du Programme	.....	15 500 000	2	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires pour indemniser le ministère en raison des pertes de revenus liées aux baux aéroportuaires	Crédit 1	44 200
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	2 910
Subvention à l'Aéroport international d'Ottawa Macdonald-Cartier pour l'amélioration de la sûreté	Crédit 10	1 000
Supplément brut pour le Programme		48 110
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (15 500 000 $) en raison d'une diminution des besoins en capital et du crédit 10 et à même le crédit 10 (32 609 709 $) en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	47 110
	Crédit 10	1 000
		48 110
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 635
Transports et communications	(2)	7 212
Information	(3)	1 263
Services professionnels et spéciaux	(4)	25 377
Location	(5)	601
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	4 754
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3 092
		43 934
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	3 176
Paiements de transfert	(10)	1 000
		48 110
Moins : Fonds disponibles		48 110
		.....

* L'avance de fonds d'un montant de 12 700 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme. Des renseignements additionnels à cet égard se trouvent à la section Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor, au début de ce document.

Paiements de transfert	$
Subventions	
Sécurité et sûreté	
Subvention à l'Aéroport international d'Ottawa Macdonald-Cartier pour l'amélioration de la sûreté	**1 000 000**

TRANSPORTS

Société canadienne d'hypothèques et de logement

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 46b – Porter de 250 000 000 000 $ à 300 000 000 000 $ le montant total supplémentaire de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en vertu de l'alinéa 11(b) de la *Loi nationale sur l'habitation*	.....	.....	1	1

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Autorisation d'augmenter de 50 000 000 000 $ le montant total supplémentaire de tous les prêts assurés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement	Crédit 46	.....

TRANSPORTS
Office des transports du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 55b – Office des transports du Canada – Dépenses du Programme	23 272 000	.....	**1 549 336**	24 821 336

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	1 049
Fonds supplémentaires requis pour mettre en œuvre des modifications à la *Loi sur les transports au Canada*	Crédit 55	500
		1 549

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	407
Information	(3)	143
Services professionnels et spéciaux	(4)	521
Location	(5)	51
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	53
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	90
		1 265
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	284
		1 549

TRANSPORTS
Tribunal d'appel des transports du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 60b – Tribunal d'appel des transports du Canada – Dépenses du Programme	1 162 000	.....	**210 350**	1 372 350

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires requis pour la mise en œuvre de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*	Crédit 60	165
Report du budget de fonctionnement	Crédit 60	45
		210

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	80
Services professionnels et spéciaux	(4)	82
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	48
		210

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des services gouvernementaux

	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1b – Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 56 587 781 $ du crédit 5 (Travaux publics et Services gouvernementaux) et de 5 670 000 $ du crédit 10 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 956 265 923	62 257 781	**148 506 339**	2 167 073 043
Législatif – Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	3 300 000		**10 000 000**	13 300 000
Total du Programme		62 257 781	**158 506 339**	

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Dépenses d'exploitation des immeubles y compris les services publics, les taxes municipales sur des installations louées et des rajustements de prix connexes	Crédit 1	84 564
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct	Crédit 1	44 627
Fonds pour l'achat d'une licence pour le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information pour le gouvernement du Canada	Crédit 1	31 100
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	23 779
Coûts de locaux supplémentaires en raison des besoins accrus de locaux des organismes clients	Crédit 1	14 945
Réaménagement de l'immeuble au 181, rue Queen, Ottawa, pour la Chambre des communes	Crédit 1	11 503
Évaluation, gestion et assainissement des sites contaminés	Crédit 1	246
Augmentation des besoin en trésorerie pour le Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	Législatif	10 000
Supplément brut pour le Programme		220 764
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 (56 587 781 $) en raison d'une diminution des besoins en capital et du crédit 10 (5 670 000 $) en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	62 258
		158 506

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	2 242
Transports et communications	(2)	82
Services professionnels et spéciaux	(4)	63 470
Location	(5)	76 834
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	36 248
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 489
Autres subventions et paiements	(12)	7 604
		188 969
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	31 795
		220 764
Moins : Fonds disponibles		62 258
		158 506

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2003-2004
	(en milliers de dollars)	
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(A titre d'information seulement)		
ATLANTIQUE		
Terre-Neuve – Table Mountain – Remédiation environnementale	2 160	449
Nouveau-Brunswick – St. Leonard – Nouvelle installation au poste frontalier, construction	1 998	34
Nouvelle-Écosse – Halifax – Nouvel immeuble du gouvernement du Canada pour la Gendarmerie royale du Canada, construction	57 552	1 063
Nouvelle-Écosse – Halifax – Nouvel immeuble du gouvernement du Canada, Institut d'océanographie Bedford, construction	78 894	600
Nouveau-Brunswick – Saint John – Rénovation de l'immeuble du comptoir postal «A» au 126, Prince William	2 749	274
QUÉBEC		
Ste-Foy – 1141, rue de l'Église – Rénovation majeure	2 111	1 417
Hâvre St-Pierre – 1303, de la digue – Remplacement/Construction d'un nouvel édifice	3 288	175
Québec – Bureaux des douanes – Réfection de l'enveloppe	1 850	507
Grande Rivière – 84, du Carrefour, Agrandissement de l'immeuble	1 485	160
Montréal – 715, rue Peel – Remplacement du système d'alarme-incendie	1 178	500
Montréal – 105, rue McGill / 400 Youville – Modifications au système d'alarme-incendie	1 088	956
Sherbrooke – Immeuble du gouvernement du Canada, 50, Place de la Cité – Réfection de la toiture et joint de maçonnerie	1 479	537
Shawinigan-Sud – Centre fiscal – Réaménagement du secteur du quai de chargement	1 082	188
Shawinigan-Sud – Centre fiscal – Rénovations aux refroidisseurs et tours d'eau d'appoint	1 142	102
Rigaud – Collège des douanes – Rénovation de la climatisation des locaux académiques	1 357	24
Montréal – 715, rue Peel – Réfection de l'enveloppe (extérieure et intérieure)	18 000	3 222
ONTARIO		
Hamilton – Pont Burlington – Remplacement du câble métallique	4 592	565
Timmins – Immeuble du Gouvernement du Canada, 120, rue Cedar – Rénovation	3 568	50
Dokis – Barrage de la rivière des Français – Restauration du site/Déblaiement des rochers	1 460	1 460
London – Dominion Public – Consolidation et rénovation du patrimoine DRHC	8 411	1 500
Toronto – Immeuble du gouvernement du Canada, 338, rue Keele – Améliorations des systèmes de l'immeuble	3 860	3 331
Toronto – Immeuble du gouvernement du Canada, 4905, rue Dufferin – Remplacement des génératrices d'urgence	1 250	140
CAPITALE NATIONALE		
Ottawa – Hôtel de ville, antérieurement – Rénovation/Aménagement paysager	2 032	1 285
Ottawa – Bytown et Rideau – Réaménagement des pavillons Bytown et Rideau	26 912	200
Ottawa – Installation de refroidissement, Cliff – Rénovation/Modification au système d'alimentation du condenseur	1 200	521
Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement – Rénovation/Amélioration au système des génératrices au diesel	1 126	1 126
Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement Fleet – Rénovation/Améliorations à la chaufière d'appoint à l'installation de chauffage Cliff	1 530	240
Ottawa – Immeuble 13 – Centrale de chauffage et de refroidissement – Améliorations au niveau de la sécurité	1 700	750
Ottawa – Immeuble 13 – Rénovation à la Centrale de chauffage et de refroidissement du pré Tunney et aménagement de la haute tension et de la boucle du compteur	2 950	145
Ottawa – Centrale de chauffage et de refroidissement Cliff – Améliorations des conduites de vapeurs se dirigeant à l'Académie Lasalle	1 800	1 200
Ottawa – L.B. Pearson – Rénovation/Remise en état des toilettes principales	2 005	625
Ottawa – Site de l'Édifice de la magistrature fédérale – Relocalisation des infrastructures	1 075	100
Ottawa – Site de l'Édifice de la magistrature fédérale – Remédiation environnementale	2 850	130
Ottawa – Site de l'Édifice de la magistrature fédérale – Améliorations aux installations	2 815	110
Ottawa-Gatineau – Pont Alexandra – Rénovation/Remplacement du tablier	18 600	112
Gatineau – Place du Portage III – Rénovation/Modernisation des ascenseurs	8 682	850
Ottawa – Skyline Campus – Rénovation/Développer et mettre en œuvre un plan d'occupation fédérale	28 492	2 300

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2003-2004
	(en milliers de dollars)	
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement)		
CAPITALE NATIONALE		
Ottawa – Sir John Carling – Démolition/Déconstruction	11 909	190
Ottawa – Immeuble Connaught – Rénovation/Système d'alarme incendie et gicleurs de l'Immeuble Connaught	1 105	855
Ottawa – MG Pearkes – Rénovation/Modernisation des ascenseurs	5 950	300
Gatineau – Édifice de l'imprimerie nationale – Rénovation/Réseau hydraulique	3 024	150
Gatineau – Centre Asticou – Rénovation/Amélioration au projet des murs extérieurs	1 965	994
Ottawa – Entrepôt Plouffe Park – Enquête d'expertises et démolition sélective	1 558	1 558
Ottawa – Sir William Logan – Rénovation/Améliorations liées à la santé, à la sécurité et aux systèmes d'incendie	1 661	879
CITÉ PARLEMENTAIRE		
Ottawa – Immeuble Wellington – Rénovation	150 104	15 104
Ottawa – Infrastructure des lieux – Nouvelle construction	82 480	462
Ottawa – Planification à long terme pour la Cité parlementaire	4 310	772
Ottawa – 181, rue Queen, connectivité – Massifs de conduits pour la Chambre des communes et la Société Radio-Canada	1 731	1 713
Ottawa – Immeuble Victoria – Rénovation à court terme	2 131	2 080
Ottawa – Maçonnerie de l'aile 1867 – Remise en état de la maçonnerie des murs du périmètre	11 950	400
Ottawa – Tours de l'édifice de l'Ouest – Stabilisation des tours de l'édifice de l'Ouest	6 200	450
Ottawa – Édifice du Centre – Conservation de la maçonnerie du toit	1 263	60
Ottawa – Chapelle du Souvenir – Remise en état des vitraux	1 345	255
Ottawa – Immeuble La Promenade – Centre d'opérations des services de sécurité TPSGC	1 365	360
OUEST		
Winnipeg – Immeuble du gouvernement du Canada, 269, rue Main – Réparation de la maçonnerie	2 115	450
Brandon – Immeuble du gouvernement du Canada, 1039, rue Princess – Programme de travail	1 516	548
Edmonton – Canada Place – Rénovation majeure/Programme de travail – Programme A – Chauffage, ventilation et climatisation, etc.	8 076	401
Edmonton – Canada Place – Rénovation majeure/Programme de travail – Programme B – Amélioration à l'éclairage	7 640	121
Edmonton – Canada Place – Rénovation majeure/Programme de travail – Programme C – Refroidisseur et installation de cogénération	11 115	181
Calgary – Immeuble Harry Hays – Rénovation/Amélioration à la cafétéria	2 200	227
Calgary – Harry Hays – Réparations aux câbles de tension	1 100	450
Calgary – Harry Hays – Rénovation/Réparations à l'entrée de l'immeuble	1 420	130
PACIFIQUE		
Nanaimo – Nouvelle construction par la couronne	9 060	680
Esquimalt – Cale sèche d'Esquimalt – Route d'accès au côté sud de la cale	1 302	150

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Communication Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15b – Communication Canada - Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 680 000 $ du crédit 20 de la *Loi de crédits n° 2 pour 2003-2004* et pour prévoir un montant supplémentaire de	90 972 741	1 680 000	**9 897 950**	102 550 691

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	7 208
Coûts supplémentaires pour publier la Gazette du Canada et autres publications gouvernementales	Crédit 15	3 370
Initiatives visant à fournir aux Canadiens un accès amélioré aux renseignements et aux services que le gouvernement offre en direct	Crédit 15	1 000
		11 578
Moins: Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 15	1 680
		9 898

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 000
Transports et communications	(2)	635
Information	(3)	980
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 782
Location	(5)	279
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	882
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	256
		10 814
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	764
		11 578
Moins : Fonds disponibles		1 680
		9 898